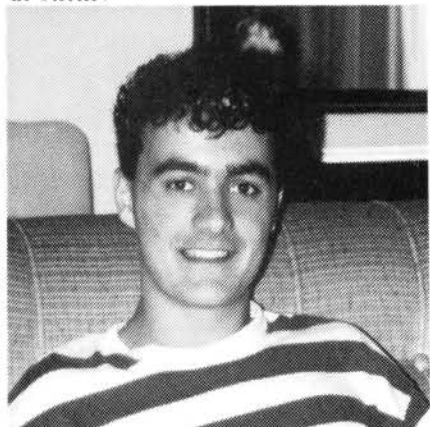




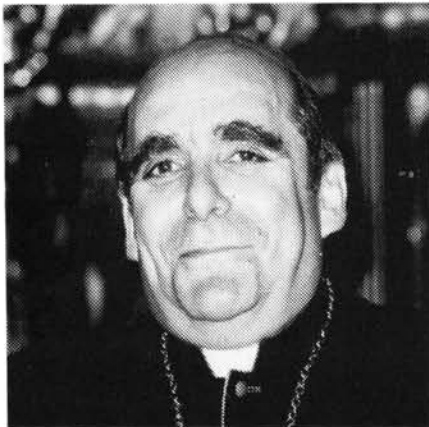
La nova fesomia de la Colònia

La inauguració de les obres d'infraestructura atorga a la Colònia de Sant Pere un caràcter de modernitat desitjat de feia temps. Les molèsties i les incerteses sobre el resultat final deixen pas a una esplèndida realitat. L'ampliació del port esportiu és ara la pròxima fita per aconseguir un poble obert al futur.



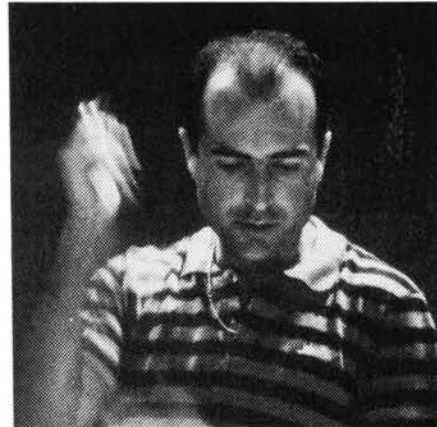
Antoni Massanet

De poc li va venir, però n'ha sortit. La mar no té bromes, fa forat i tapa, diuen els vells. I un amic quan s'ha de mester, no té preu.



Monsenyor Ubeda

El Bisbe Teodor avui visita Artà i a la nit, a les 21:00 hores, administrarà a un grup de joves el sagrament de la confirmació.



Carles Ponsetí

És el director de l'òpera «Bastien i Bastienne», de Mozart, que inaugurarà demà els concerts del V Festival de Música Clàssica d'Artà.

La Colònia: Nova fesomia

Si miram el nostre poble de la Colònia a la llum dels deu darrers anys de la seva història podrem contemplar com ha canviat de fesomia. Potser la Colònia en molts d'aspectes ha estat un dels racons de la nostra illa on més li ha costat arribar el progrés, però poc a poc, aquest s'ha anat establint, configurant entre els nadius i els residents, una nova manera d'entendre la vida molt llunyana de la que movia els nostres padrins a sembrar de vinyes els costers.

La instal·lació de la línia telefònica, l'obertura de supermercats i restaurants, la construcció d'un càmping i dotzenes de xalets, entre altres coses, han fet que la Colònia anàs assolint un prestigi i una personalitat que altres pobles petits li envegen.

La conducció de l'aigua potable i residual, l'asfaltat dels carrers, la construcció de les voravies, l'embelliment de les places i jardins que darrerament s'han duit a terme, donen un nou aire a la Colònia situant-la al rànking de la categoria dels pobles avançats.

Ha desaparegut pràcticament l'agricultura com a

camí per guanyar-se el pa -tanmateix la situació actual del camp malauradament no dona per viure- i els veïns d'aquest bell racó s'han anat decantant cap als rams de la construcció i els serveis.

La tranquil·litat i la pau proverbials -trecada només alguns caps de setmana-, unes aigües netes i un paisatge no malmenat, són les qualitats primordials que encara es poden trobar al nostre poble i que de fet són el ganxo que atreu les persones cansades de rodolar entre contaminació, presses i problemes.

La Colònia no hauria de perdre mai, per molts d'habitants que arribi a tenir, el clima familiar que heretà dels seus avantpassats i que ha sabut conservar almanco entre tots aquells que saben i volen entendre el que significa la paraula família.

Que aquesta trinxa de terra situada entre la mar i la muntanya i besada per ambdues, sigui lloc d'acollida per a tots els qui ens visiten i camp de conreu on hi creixin la bona convivència, el sentit de poble i l'alegria de saber que vivim a un dels indrets més bells i privilegiats del món.

Gest humà

L'episodi viscut per Antoni Massanet acabà feliçment i avui ja ha superat del tot el soscaire que durant uns dies va tenir amics i familiars amb el cor sobre un fil. Però ningú no n'hagués donat res, sobre la platja de Cala Agulla quan semblava que havia passat la línia de no retorn. Ni en el trajecte cap a l'hospital, quan se li hagueren d'aplicar massatges cardíacs gairebé a la desesperada. Ni en les 48 hores següents a l'ingrés, quan l'ansiada reacció cap a bé no es produïa...

Però no és cert que ningú no n'hagués donat res. Va tenir la incomensurable sort de tenir a prop un amic que sí que va donar tot el que podia: tot el seu esforç físic i tota la seva tenacitat. I sense dubtar ni vacil·lar. L'esgotament de Rafel Ginard no es va produir fins que el va tenir segur a la vorera perquè l'ànim d'ajudar-lo, de treure'l de l'engolidor en què havia estat xuclat, va fer-li bastar la força fins a extrems sobrehumans.

Va ser un gest de la més exquisida generositat, un gest profundament humà que quan tenim la sort de comprovar que hi ha persones que el saben fer, fins a l'extenuació si importa, ens tranquil·litza sobremanera.

Chapeau, Rafel.



BELLPUIG

ARTÀ

Revista quinzenal

Num. 478, 22 maig 1993.

Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat n° 96

Tel. i FAX 83 50 33 (contestador automàtic)

Dipòsit legal: PM 57-1969

Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)

c/ Pintor Joan Gris, 2- Tel. 555212

Redacció:

J. Adrián, J. Amorós, G. Bisquerra, A. Esteva, J. Esteva, A. Genovard, S. Ginard, J. Morey, F. Munar, C. Obrador, M. Santandreu, A. Vives.

Col·laboració:

M. Dalmau, M. Gelabert, P. Ginard, B. Jaume, M. Mestre, A. Muñoz, A. Picazo, J. Sureda, B. Tous, P. Vicens.

Administració: G. Bisquerra. Tel. 83 62 88.

Bellpuig no es responsabilitza del contingut dels articles que van firmats. No garanteix la publicació d'originals no demanats ni es compromet a donar-ne explicacions.

Bellpuig surt dos pics cada mes llevat dels extres de Sant Salvador i de Nadal.

La Colònia de Sant Pere davant una nova etapa

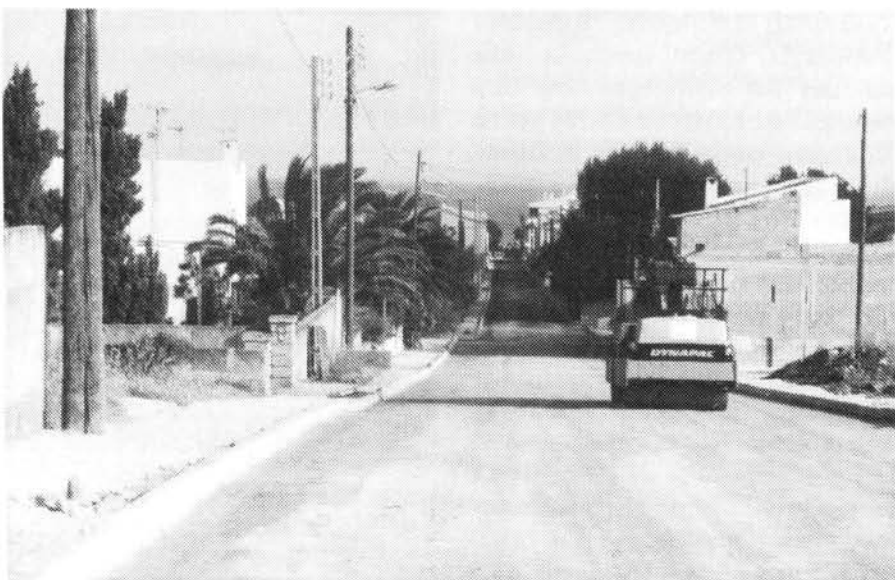
La nova xarxa d'aigües entra en funcionament

M.S.- Els coloniers afronten les festes de Sant Pere d'enquany, sens dubte, amb una Colònia completament renovada. Després de diversos mesos d'obres i les conseqüents molèsties, la Colònia podrà gaudir, per primera vegada en la seva història, d'una completa xarxa d'aigües potables i residuals. L'espera ha estat llarga i sofrida, la pròpia en casos de mobilitzacions com aquestes, però al final ha valgut la pena i, a partir d'ara, l'únic que importa és que les infraestructures bàsiques es tenen i estan a l'abast de tothom. Al marge de les aigües, també hi ha altres projectes importants que estan en marxa: la depuradora, el nou moll, etc. En el següent informe en parlem.

Una aigua poc clara, al principi

Prop de dos anys de negociacions fins arribar a unes condicions acceptables per ambdues parts hagueren de menester l'Ajuntament d'Artà i els representants de la propietat de s'Ametlerar (AQUA NOVA S.A.) per tal d'adquirir l'exploració dels pous ubicats en aquesta finca perquè proveïssin la futura xarxa. Quan l'Ajuntament ja preparava la via de l'expropiació arribà l'acord: 11 ptes. per metre cúbic juntament amb una clàusula de revisió anual de l'I.P.C. i quatre escomeses controlades dins la mateixa propietat.

Entretant, les tres fases del projecte s'havien adjudicat i les obres s'iniciaven. L'empresa COEXA S.A. s'adjudicava les dues primeres (canalitzacions principals i dipòsits, la primera, i completar la xarxa de tota la Colònia juntament amb les escomeses i amb una millora d'oferta consistent en l'asfaltat de tots els carrers que serien afectats per les obres). MELCHORMASCARÓ s'adjudica-



Dimecres dia 23 al carrer Major

va la tercera fase, consistent en la xarxa d'aigües potables de la zona de Montferrutx i la Bassa den Fasol.

Les obres s'executaven a bon ritme amb els contratemps propis d'una obra d'aquestes característiques. A hores d'ara s'estan fent els darrers retocs i només restarà pendent l'acabament complet de la urbanització de Montferrutx, on hi mancarà la xarxa d'aigües residuals i les corresponents preses d'aigua.

La depuració de les aigües

Un cop es concedí el projecte per a la instal·lació de tota la xarxa hidràulica, l'IBASAN (Institut Balear de Sanejament) va acceptar de fer l'estació depuradora que recolliria les aigües residuals de la Colònia i Montferrutx. Si en un principi es parlava de fer-ne una de comuna entre la Colònia i Betlem, al final es cregué més viable i funcional que cada nucli tengués la seva, i contemplar la possibilitat que la de la Colònia pogués recaptar, en un futur, l'aigua de s'Estanyol. Aquesta possibilitat sorgia després de contemplar que els terrenys més adequats per instal·lar-la eren, precisament, entre aquests dos nuclis esmentats. Mentre es

negociava la cessió dels terrenys i les contraprestacions a fer per part de l'IBASAN, l'estudi del model ideal de depuradora era la qüestió a debat. Al final, després de visitar-ne algunes, es recomanà el model que funciona a Valldemossa: un sistema de safareigs soterrats on l'aigua continguda és airejada de forma intensa i constant. A més, es tractava d'un sistema ampliable segons les conveniències i que permetia adaptar-se al cabal d'aigua que necessita la Colònia, molt alt a l'estiu i sensiblement inferior a l'hivern. La subhasta, que tramità l'IBASAN, s'adjudicà a una fusió d'empreses tecnològiques entre les quals COEXA en cobrirà la construcció. Definitivament, l'estació de bombeig per conduir-hi l'aigua s'instal·larà just a la Bassa den Fasol, punt on conflueixen les principals vies de canalització.

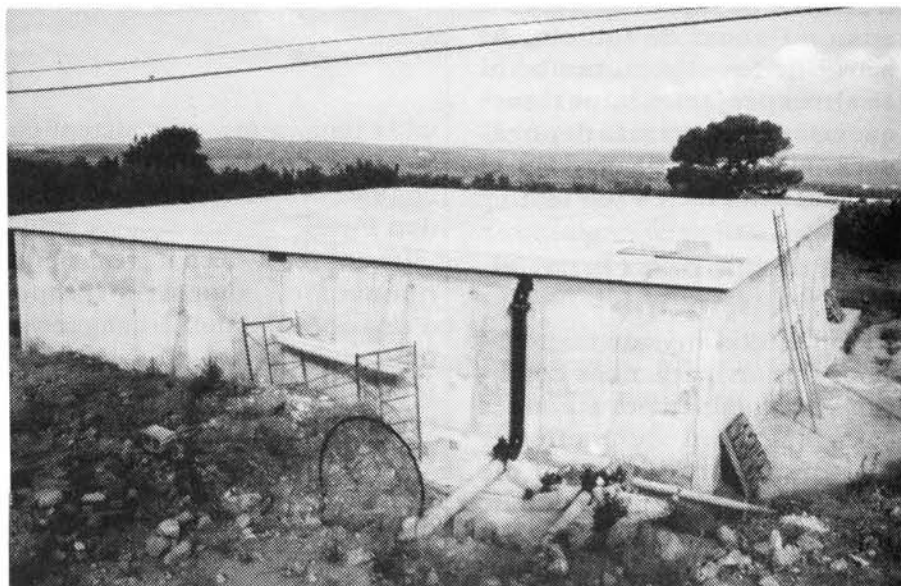
Contribucions especials

Sens dubte, es tracta de la cara amarga de les obres, però inevitable. El fet de tractar-se d'unes obres incloses dins el Pla d'Obres i Serveis suposa que gran part del seu finançament sigui cobert en prop d'un 70 per cent pel Consell Insular de Mallorca i el Ministeri d'Obres

Públiques. L'altre 30 per cent és el cost que ha hagut de sufragar l'Ajuntament en una petita part i, la resta, és el que cobriran les contribucions especials. Donat que a la Sala encara no compten amb les dades definitives del nou cadastre (més fiables i actualitzades), amb les quals s'establiran els criteris de pagament, tota la informació que podem donar des d'aquí tan sols s'ha de tenir com a aproximativa, encara que el marge d'error no pot ésser molt alt. El muntant total de despeses a cobrir mitjançant les contribucions especials puja als 112 milions aproximadament. Les unitats cadastrals afectades són unes 975, totes elles molt diverses i amb diferents valors cadastrals. Malgrat els criteris no s'hagin establert de forma definitiva, els totals de metres edificats i els dels solars seran determinants en cada un dels casos. L'aplicació es farà sobre una descripció real aplicant l'ordenança que actualment regeix les aigües a Artà. Fins que no es creï una ordenança específica per a l'aigua de la Colònia, el punt de referència serà la d'Artà. Així, tota connexió en solars no edificats serà considerada provisional i, en fer la connexió definitiva, s'haurà d'abonar la diferència pertinent. Si tenim en compte els punts de referència de què parlàvem (metres edificats i metres de solar), el quadre d'exemples que incloem pot donar una idea aproximativa del cost en cada un dels casos.



Aspecte d'un dels carrers ja asfaltats



El dipòsit regulador d'aigua potable

L'esperada connexió

De principis d'aquest mes, l'Ajuntament ja té a disposició dels usuaris els caixons on s'han d'instal·lar els comptadors i

també aquests, que si bé no és obligatori adquirir-los-hi, sí que ho és instal·lar el model estàndard homologat i recomanat. De



INSTALACIONES Y
REPARACIONES ELÉCTRICAS.
ILUMINACIÓN.
ELECTRODOMÉSTICOS.
TELICO: FAX Y TELÉFONOS

MÉNDEZ NÚÑEZ, 16, bajos
TELS. 56 37 95 - 83 61 80. FAX 83 52 70
CALA RATJADA

no esser així, la connexió no podrà efectuar-se. Feta la petició de connexió i un cop instal·lats, els tècnics municipals els revisaran i autoritzaran la seva posada en funcionament si tot està com cal. Des de la Sala s'ha remès una carta on els interessats poden formalitzar la seva petició i on es comprometen a sufragar la quantitat que, d'acord amb el seu cas concret, li correspon pagar.

Un moll d'aigües agitatedes

El nou moll de la Colònia és un tema del qual qualsevol que n'està interessat ja n'està cansat de sentir-ne parlar. Fa anys que es comenta la seva ampliació i sembla que mai s'havia estat tan a prop com ara perquè la qüestió, a la fi, es pugui resoldre. En aquests moments la paraula la té la Direcció General de Costes del Govern Central. El darrer projecte tècnic que el Club Nàutic remeté contemplant la

conservació intacta de l'actual mollet fou informat desfavorablement justificant que aquest és incompatible amb l'ampliació que es pretén dur a terme. A més, s'exigeix un passeig peatonal al darrera de tot el moll nou i un estudi -que ja està fent per a la implantació de la nova platja.

Així les coses, s'està a l'espera que revisin el nou projecte adaptat a les citades exigències i, si no hi troben defectes, l'aprovació definitiva.

XIFRES I CRITERIS PROVISIONALS QUE MANEJA L'AJUNTAMENT PER A LA DISTRIBUCIO DE LES QUOTES DE LES CONTRIBUCIONS ESPECIALS.

Cost total que es financia amb les contribucions especials:
112.000.000 pts

Unitats cadastrals entre les quals es reparteix el cost:
975 unitats

Criteris per al repartiment:
m² edificats i m² de solar en què hi ha l'edificació

Exemples:

Un apartament de **75 m²**, que li tocàs una superfície de **65 m² del total del solar** de l'edifici, pagaria entre **35.000 i 40.000 pts**.

Un edifici de	Dins un solar de	Pagaria entre
100 m²	200 m²	75.000 - 80.000
150 m²	200 m²	90.000 - 95.000
300 m²	500 m²	200.000 - 210.000

Agrupació de les quotes:

Nombre d'unitats	% sobre el total	quotes entre
630	64'61	menys de 100.000
95	9'74	100.000 - 125.000
86	8'82	125.000 - 150.000
110	11'28	150.000 - 200.000
54	5'53	200.000 - 350.000

ESTANY CAN CABRER
4ª generació

gran sortit d'articles de fumador



Sant Pere 1993

FESTES DE LA COLONIA

Divendres 25

18:00 Cucanyes, jocs i corregudes de cintes davant el Bar Centro.

Dissabte 26

09:30 Circuit de **MOUNTAINBIKE** organitzat per la Penya Mountain Bike de la Colònia. Concentració a la plaça de Sant Pere.

12:30 Regates de **WINDSURF** a la platja.

18:30 Al campet de futbol, **VOLADA EN GLOBUS AEROSTATIC**, per a nins i nines de totes les edats.

21:00 **V MARATO Colònia de Sant Pere**. Sortida de davant el Bar Centre. Inscripcions a partir de les 20:00 h.

23:30 **GRAN VERBENA** a la plaça de Sant Pere amb l'actuació del grups: **PRISMAS - LASER - HABANA**

Diumenge 27

09:00 **PASSEIG CICLOTURÍSTIC** d'Artà a la Colònia. Concentració a la Plaça del Conqueridor d'Artà. En arribar a la plaça de Sant Pere hi haurà berenar per als participants. Organitza: Club Ciclista Artanenc.

12:00 A la platja amollada d'ànneres i pal ensabonat.

18:00 A les pistes del Club Camping San Pedro **partit de Volei** entre els equips: **ALLS STARS - BOYS STARS**

18:00 A l'edifici municipal, **PROJECCIO** del Vídeo infantil **"DESPERTA FERRO"**.

19:00 Actuació del grup d'animació infantil **SERPENTINA** a la plaça de Sant Pere.

20:00 A la plaça de Sant Pere, **exhibició de KARATE** a càrrec dels alumnes del Gimnàs Artà.

22:00 A la plaça de Sant Pere, representació de l'obra teatral **"Ai, Beneta!"** d'Alfonso Paso a càrrec del grup **VORAMAR** del Port d'Andratx.

Dilluns 28

19:00 A l'edifici municipal, **INAUGURACIO OFICIAL** del nou local per al **CLUB DE LA TERCERA EDAT DE LA COLONIA DE SANT PERE**.

20:30 A l'edifici municipal, **PROJECCIO** de la pel·lícula **"CINEMA PARADISO"** de G. Tomatore.

22:30 A la plaça de Sant Pere, **VERBENA** per a la 3era Edat amenitzada pel duo **GORI & SALVADOR**

Dimarts 29

11:00 A l'església, **OFICI SOLEMNE**. Predicarà P. A. Roldàn Brancolini.

12:00 A la plaça de Sant Pere, **INAUGURACIO DE LA NOVA XARXA D'AIGÜES DE LA COLONIA**.

17:30 A la platja, **amollada d'ànneres i jocs infantils**.

19:00 **Partit de futbol** de màxima rivalitat coloniera al campet entre **FADRINS - CASATS**

21:00 A la plaça de Sant Pere. **CONCERT** de la **BANDA DE MUSICA D'ARTA**

22:00 A la plaça de Sant Pere, **FESTA PAGESA** amenitzada per l'agrupació **ESCLAFITS I CASTANYETES**.

Al final hi haurà ball obert per a tothom.

24:00 A la platja, **FOCS D'ARTIFICAI** a càrrec de Pirotècnica Jordà.

Dijous 1

20:30 A les pistes de l'Esplai inici del Torneig "Festes de Sant Pere" entre els equips de **FUTBOL SALA: SPORTS JUMA - ALMUDAINA**

21:30 A les pistes de l'Esplai, **partit de FUTBOL SALA** entre els equips: **CENTRE CULTURAL COLONIA - SANIMENTAL**

Dissabte 3

11:00 Davant la platja, **REGATES D'OPTIMIST** puntuables per al Campionat de Balears. Organitza: Club Nàutic de la Colònia.

19:00 **Exhibició de BASQUET** a la plaça de Sa Bassa d'en Fasol a càrrec del Club Esportiu Sant Salvador d'Artà.

20:30 A les pistes de l'Esplai, **partit de FUTBOL SALA**, 3er i 4rt llocs.

21:30 A les pistes de l'Esplai, **partit de FUTBOL SALA: GRAN FINAL "Festes Sant Pere"**.

Diumenge 4

09:30 Carrera de **MOUNTAINBIKE** puntuable per la Copa Mallorca. Concentració a la plaça de Sant Pere.

12:00 Regata de **PIRAGÜES** entre Ca los Camps i la Platja de la Colònia.

19:00 Al campet de futbol, **Trofeu "Festes de Sant Pere"** entre els equips: **SELECCIO COLONIA - PENYA ARCS**

!!! MOLTS D'ANYS IBONES FESTES A TOTS !!!

Què pensau a la Colònia de les darreres millores?



Margalida Munar Socias

En general, perfectes, una feina extraordinària, ja fa temps que s'haurien de haver fetes, però benvingudes siguin. És veritat que ens han donat moltes molèsties, no acabaves de fer net i ja podies tornar començar, però crec que ens veurem ben compensats. N'hi havia que no volien voravies però ara que la cosa ja està enllestida, crec que no pensen igual. No sé oficialment el que ens costarà, però pels comentaris que he sentit, pens que serà una quantitat acceptable. Per molt que paguem, crec que sempre hi sortirem guanyant.



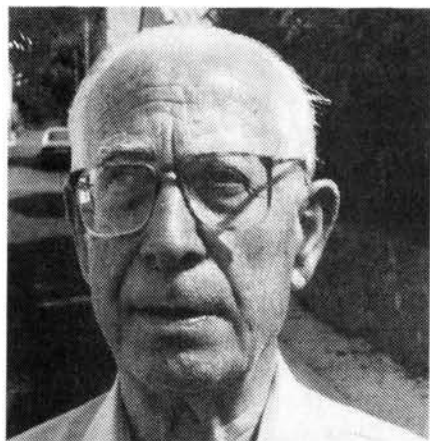
Margalida Genovard Darder

Les voravies han estat una gran millora. Les molèsties han estat mínimes, però hi ha coses que són inevitables. A una casa com la nostra empram una camionada d'aigua cada 15 dies, per això és molt clar que a la llarga serà un gran benefici per a tots els coloniers. Si s'arriba a fer el moll, pràcticament estaran acabades les obres d'infraestructura de la Colònia. Desconec a quin nivell es troben les negociacions, però sense dubte la seva realització també suposaria un gran benefici per a tot el poble.



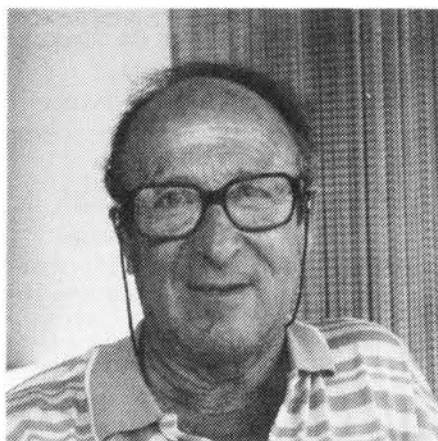
Antònia Martí Bisbal

Altres temps, quan el consum d'aigua d'una casa era mínim, el problema de les aigües brutes era insignificant, però ara el perill que es mesclin amb l'aigua potable havia tornat preocupant. La part polèmica han estat les voravies, hi ha hagut gent que realment s'ha sentit molt perjudicada i s'hagués estimat més que no les fessin, però sense dubte crec que en general serà una gran millora. Crec que s'ha de dir que per part de l'empresa constructora s'ha procurat donar les menys molèsties possibles a tots els coloniers.



Josep Cantó Planisi

Una gran millora, que segurament ha arribat un poc retrassada i molts coloniers ja s'havien solucionat aquest problema. També trob molt positiu l'asfaltat dels carrers. Amb les voravies el poble haurà guanyat en bellesa, però serà molt incòmode, sobretot pels vehicles pesats. S'hi ha d'afegir el problema dels distints nivells en què han quedat moltes cases: obligarà a modificar portals i portes. No sé què ens ha de costar, sabem que hi ha hagut subvencions importants, però haurem de pagar la diferència.



Gabriel Jordà Manresa

De moment ja em costa 39.000 pessetes en miralls laterals del cotxe i això que no cont les rascades que he pegat amb les rodes pels bordillos. També he sentit comentaris que les tuberies d'uralita poden donar problemes de potabilitat de l'aigua. El moll que hi ha no pot cobrir la demanda i molts estrangers tenen les embarcacions a Son Serra. Pel futur de la Colònia seria una gran millora, donaria feina als coloniers i el fet de poder disposar d'un lloc d'amarrament faria que es contruïssin noves vivendes.



Guillem Martí Ferrer

Una gran millora. Ara que ja estan quasi acabades la gent no pensa tant en les molèsties. Com a professional de la pesca trob que la construcció del moll nou és un tema de primera necessitat. Moltes vegades quan torn de pescar trob el lloc ocupat per petites embarcacions i no podem atracar, a més ens és molt difícil maniobrar. Durant l'estiu molt velers s'acosten i quan veuen que no poden atracar se'n van a un altre lloc. Per a la gent que sols cerca tranquil·litat és molt clar que ja està bé així com està.

Càmping Club San Pedro

Un càmping de primera que va prenent força

A la carretera de Ca los Cans i a 1.400 metres de la Colònia es troba el "Càmping Club San Pedro", un càmping de primera categoria amb tres estrelles al seu indicatiu. El lloc on està és certament privilegiat, arran de la mar, no massa lluny del poble, amb les muntanyes a l'esquena... aquestes condicions faciliten l'excursionisme, els esports, la natació... encara que no fa falta sortir a fora del recinte si un vol practicar l'esport perquè dins les instal·lacions del complex s'hi troben dues piscines, dues pistes de tennis, un camp de voleibol, un de bàsquet i un de tir.

El director del Camping, Joan Lluís Gelabert Vicens, ens atén i ens mostra les instal·lacions d'aquest lloc de vacances. Mai no m'hauria imaginat que estigués tan ben muntat.

El camping té una capacitat per a 500 persones que poden acomodar-se a les casetes de fusta alineades formant carrers. Cada caseta està equipada amb dues lliteres (4 persones) dues butaques, matalassos, mantes i coixins. A totes les casetes hi ha corrent elèctric (220 V.) un mirall, un prestatge, etc.

A primera vista sembla que han de ser caloroses, però el director ens explica que estan construïdes de tal manera que queden aïllades de l'acció directa del sol: entre la terra i el trespòl de la caseta passa l'aire



i el mateix succeeix amb el sòtil cobert amb onduline; aquesta petita cambra permet que l'aire circuli i en conseqüència les casetes no siguin tan caloroses com en principi es pot pensar.

A poca distància de les casetes hi ha diversos serveis de dutxes, aigua calenta, W.C., etc.

Avui hi ha molt de moviment dins el càmping; s'hi troben uns 200 nins i nines de diverses escoles que passen un parell de dies celebrant el final de curs i disfrutant de la vida del campament. Una mica més aïllats trobam uns estrangers; els preguntem com han sabut que en aquest racó de la nostra illa hi ha un càmping de primera categoria i ens han dit que el "Càmping Club San Pedro" figura a les

guies de càmpings que circulen per Europa.

Seguim amb el Sr. Gelabert visitant les instal·lacions, ens fixam en una cabina telefònica que en aquells moments està ocupada. En Joan Lluís ens ha dit que disposen de tres línies i per tant de tres telèfons a disposició del públic.

Entrem a l'infermeria: allà hi ha el material necessari per a prestar els primers auxilis; es compta també amb un equip Oxidoc per donar oxigen si fa falta. Confés que estic astorat de veure la quantitat de serveis amb què compta el complex: cafeteria, sala per veure la televisió, un escenari per animació amb el seu amfiteatre, una caixa de seguretat per

CONSULTORI MÈDIC

clínic Artà

MEDICINA GENERAL

REUMATOLOGIA

CIRURGIA

DIETÈTICA

REVISIONS MÈDIQUES GENERALS (cheques)

GINECOLOGIA

PEDIATRIA

**CERTIFICATS carnets d'armes
i de conduir**

**c/ Clutat, 39 - tel. 83 62 37
07570 - Artà**

guardar els objectes perduts, servei de correus...

Ens tornam acostar a la piscina; els nins encalquen les nines per tirar-les a l'aigua, veig una espècie de supermercat. Què és aquesta botiga? -pregunt- La resposta és contundent: "aquel·les coses que la gent no ha pensat a dur, sabó, dentífric, un rodret per fer fotografies, eines per pescar... es poden adquirir aquí". Molt intel·ligent.

Suposem que vull venir amb un grup d'amics i portar les nostres pròpies tendes. Com ho podem fer?

- "No hi ha cap problema. Per a tal cosa hi ha les parcel·les. Aquestes són unes extensions de 36 metres quadrats destinades a muntar-hi tendes particulars o aparcar-hi les caravanes o «roulottes»". Per cert, segons ens explica en Joan Lluís, la diferència entre un càmping de primera categoria i un de luxe radica precisament en el número de metres quadrats per parcel·la.

No hem parlat encara dels preus, Sr. Gelabert. Què val passar un dia aquí?

- "Hi ha una diferència de preus segons sigui temporada baixa o alta (l'alta és del 16 de juny al 15 de setembre)". Parlem de la darrera. La pensió completa és de 2.500 pessetes per persona i dia; mitja pensió 2.000 pessetes i només allotjament, 1.000 pessetes.

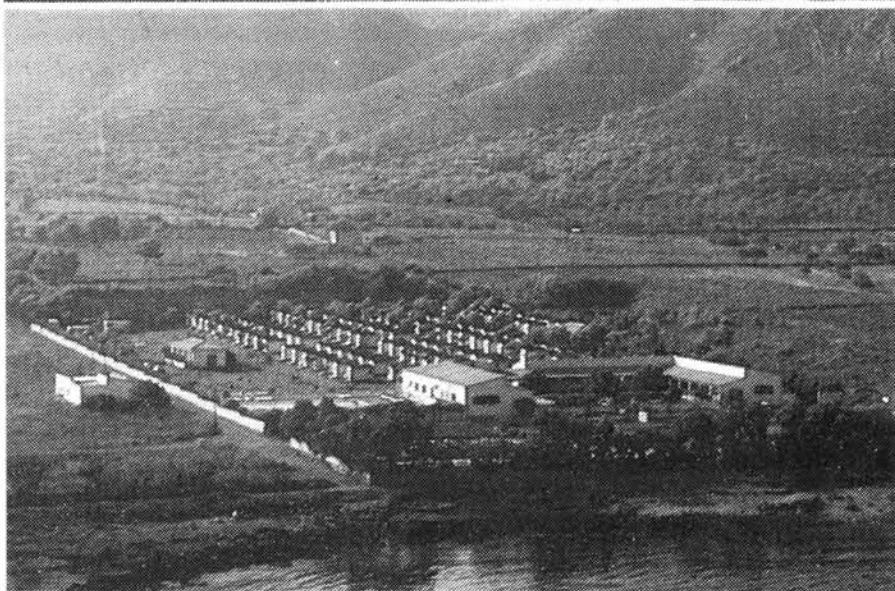
Els qui porten la seva pròpia tenda han de pagar 900 pessetes per la parcel·la i 400 per a la utilització dels serveis (els nins, de 2 a 12 anys només paguen

300 pessetes). S'estableixen també un tipus de descompte 15% per a l'allotjament de nins hi ha uns preus especials per a grups i estades llargues.

Comença a fer calor, els al.lots no tenen aturall a les dues piscines. Defora hi ha dues parcel·les que fan una partida de

tennis. Em despedesc del director. Me'n vaig amb ganes de quedar-me allà un parell de dies. Tal vegada aquest estiu ho faré. El que tenc més clar és que si em decidesc a passar-hi uns dies de descans no hi puc menar cap ca. El rètol està ben clar: "NO se admeten perros".

Andreu Genovart Orell.



FORN DE CAN BECA

Cada dia, bon pa

**Cada dimecres, panades
Cada divendres, robíols**

Despatx central:

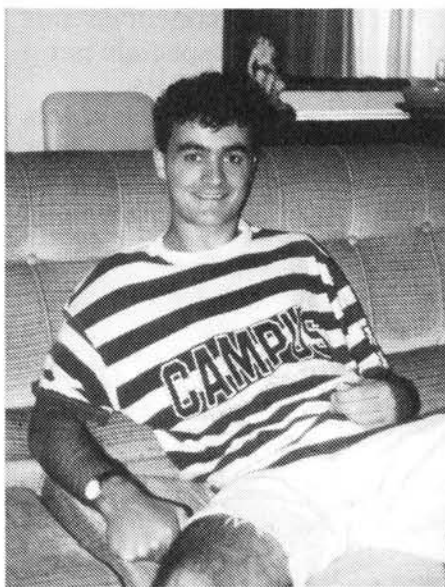
Rafel Blanes, 51 - Artà - Tel. 83 61 72

Antoni Massanet, a punt d'anegar-se a la platja de Cala Agulla

La ràpida intervenció del seu company, Rafel Carrió, va evitar la tragèdia

Diumenge dia 13 de juny, festivitat de Sant Antoni de Pàdua, en Toni Massanet estigué a punt d'anegar-se a la platja de Cala Agulla de Cala Ratjada. La ràpida intervenció d'un dels seus companys, Rafel Carrió, va poder evitar el que hagués pogut esser una tragèdia.

El fet va ocórrer poc després d'haver arribat a la platja, després d'haver anat a Sa Duaia on la mar no els agradà. Onejava la bandera verda tot i haver-hi un poc de maror. Antoni Massanet i Caterina Esteva es banyaven tranquil·lament entre altres banyistes en una profunditat que no passava gaire més de la cintura. De cop se n'adonaren que una espècie de remolí els arrossegava cap a dins la mar i, per molt que ho intentaven, no aconseguien contrarestar la força del corrent d'aigua. Comencaren a demanar ajuda, però ningú no els sentia. En Toni, que era el més afectat intentava aferrar-se al braç de la seva amiga que també provava de fer força cap a terra, cridant ajuda. Caterina ha contat que va notar que en Toni, quan ja feia una estona que bracejava, es va posar una mà al pit i començà a flaquejar i a enfonsar-se sense que ella pogués ajudar-lo perquè ja s'havia amollat del seu braç.



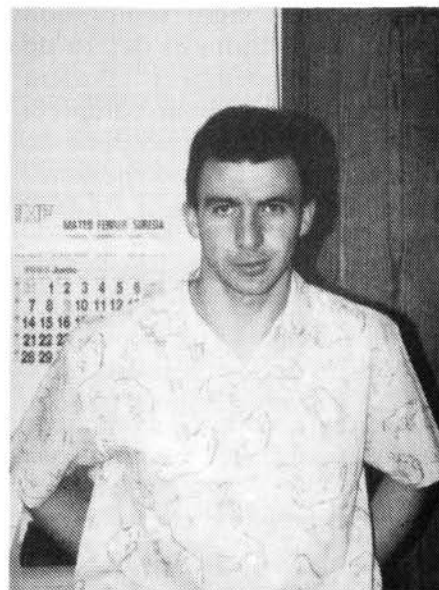
De la vorera sembla que n'Assumpció Santandreu se n'adonà de les dificultats dels seus amics. Sense pensar-s'ho dues vegades, en Rafel Carrió va acudir en la seva ajuda: *"Quan vaig arribar fins on estava, vaig veure com en Toni s'enfonsava i que ja havia perdut el coneixement. De la manera com vaig poder el vaig agafar d'una estirada forta i ràpida, no sé si pels cabells o per un braç, no me'n record, el cas és que el vaig poder mantenir a flor d'aigua"*.

A poc a poc i amb fatiga l'acostà a la vorera. Una vegada damunt la platja, un banyista alemany, metge segurament per la destresa que mostrà, i membres de Creu Roja li donaren els primers auxilis sense descans, tot i que al principi semblaven inútils. La constància tengué premi i veren que donava senya positiva.

Llavors el portaren amb urgència al metge de torn. Vist el greu estat en què es trobava decidiren portar-lo a Son Dureta de Palma. En el trajecte li hagueren d'aplicar massatges cardíacs en diverses vegades. Ingressà inconscient i de seguida el portaren a la Unitat de Vigilància Intensiva. Després de dos dies crítics, començà la millora.

Per altra part hem de dir que en Rafel, a causa de l'extraordinari esforç físic que va fer, va tenir una baixada total de sucre que el deixà esgotat i que també requeri ajuda mèdica. Afortunadament no va tenir més importància, ja que amb uns quants dies de repòs es va restablir del tot.

A l'hora de tancar l'edició ja hem pogut visitar en Toni al seu domicili on es recupera poc a poc però ja de forma segura.



POMPAS FUNEBRES ARTANENSES

Ada. Ferrocarril, 33 - Artà

Para avisos y preavisos: tels. 56 30 96 y 56 39 34

NOCTURNOS Y FESTIVOS

EN LA MORT DE JOAN FORTEZA, L'ESCOLA MAJOR

El passat dissabte dia 12 de juny va entregar l'ànima a Déu en Joan Forteza Bonnin. Havia nascut el 25 de març de 1909 i des de l'any 1937 ha estat s'escolà major de la Parròquia, servei que ha compaginat amb el treball de conrador. Havia fet el servei militar a Mahó, a Sóller i a la Colònia.

En Joan s'escolà ha fet bona la dita que els rectors passen, però l'escolà queda. Durant més de 50 anys ha servit totes les famílies del poble -podem dir per mitjà del seu servei a l'Església. Ha vist transformar-se els estils de la parròquia. Canvi que s'operava, manco feina, deia ell. I tenia raó. Tenia raó i al mateix temps enyorava



força l'esplendor d'altre temps, que ja no tornarà, perquè els temps van per envant, mai per enrera! El 2 de febrer de 1987 va celebrar les noces d'or d'escolà. La parròquia i el poble

li varen fer un homenatge que ell recordava amb agraïment. Els darrers 4 anys ha conegut la prova de la malaltia que progressivament l'ha immobilitzat a casa seva.

En el seu funeral s'hi feren presents un bon grapat de preveres i una bona representació de la comunitat cristiana. Ell que havia servit a tants funerals, bé es mereixia el record agraït i la pregària que varem fer per ell.

Donam el condol a les seves germanes Catalina i Paula, al seu germà i a tots els seus familiars. Al cel sia.

Francesc Munar

C/. CIUTAT, 2 - ARTA Tel. 83 60 88



TORRES

**FOTOGRAFIA I VIDEO
INDUSTRIAL, PUBLICITARI,
REPORTATJES ...**

**NOU SERVEI DE REVELAT
D'AFICIONAT**

- **MAXIMA QUALITAT GARANTITZADA**
- **T'ABONAM LES FOTOGRAFIES**
- QUE NO T'AGRADIN** (maxim 25% del revelat)

1 Hr.
**servei
urgent**

CENTRE FUJI

Na Caragol: dèficit de places

Per segon any consecutiu el Col·legi Públic Na Caragol ha vist superada per la demanada l'oferta de places per al primer dels nivells escolars. Es tracta de l'Educació Infantil per a nins i nines de tres anys. De les 32 sol·licituds presentades, només n'hi cabien 20.

El Ministeri té establert un barem per establir les preferències de matriculació en aquests casos, basat en la proximitat al centre, la presència de germans matriculats a cursos superiors i la declaració de renda de les famílies. Atès que a un poble com a Artà la proximitat al centre és idèntica per a tots, els decisius són els altres dos.

Les 20 places disponibles vénen determinades per les condicions òptimes d'escolarització en aquest nivell. Val a dir que és un nivell no encara obligatori i, per aquest motiu, el Ministeri no està obligat a proveir de places gratuïtes suficients per a tota la població.

Feta la baremació va resultar que els 15 primers tenien plaça assegurada, però que per a les darreres 5 places disponibles hi havia 8 peticions empatades a punts. El Consell Escolar, seguint les

instruccions oficials, convocà els pares afectats i per sorteig es varen decidir quins 5 dels 8 ocupaven les darreres places per cobrir.

Alguns dels pares afectats presentaren recurs contra la no admissió dels seus fills o filles i sol·licitaren entrevista amb els Serveis d'Inspecció, sense obtenir satisfacció a les seves demandes. Va circular que, segons hauria dit l'inspector a un dels pares, la quota de 20 places l'havia determinada el Batle.

Miquel Pastor ha desmentit aquest fet. Segons ell, avisat per l'SMOE del conflicte que s'havia presentat, parlà amb la direcció del Centre que li manifestà que amb les instal·lacions disponibles i amb el professorat destinat al Centre, no se'n podien atendre més de 20. Aleshores gestionà a la Direcció Provincial la possibilitat d'ampliació en una unitat per donar acollida a totes les peticions. Davant la negativa rotunda d'ampliació, ni que fos amb un únic professor més de plantilla, aleshores va sol·licitar que si no podien ser admesos tots només s'admetessin els 20 que havia determinat el Centre, per evitar

greuges comparatius.

Entre els pares que no han obtingut plaça per als seus fills o filles el descontent és fort. Consideren una injustícia que no tots puguin tenir accés a places gratuïtes a Na Caragol, però el Ministeri s'aferra al fet que no és nivell obligatori, que hi ha altres pobles on encara no hi ha oferta d'aquest nivell i que, en conseqüència, els recursos disponibles, s'han de distribuir.

Per altra part cal dir que l'escolarització d'aquest nivell i d'altres dins Artà està cobert amb els altres dos col·legis: Sant Salvador i Sant Bonaventura i, malgrat no sigui, de moment gratuït. es poden demanar beques al Ministeri. Creim que els esforços que es perden per solucionar els problemes d'uns pares haurien d'anar enca-minats més bé a que tota l'escolarització fos obligatòria i gratuïta per a tothom. Així no hi hauria cap problema i els pares podrien elegir lliurement el tipus d'ensenyament per als seus fills i la qüestió econòmica no seria un factor tan decisiu.

VIAJES millor.



Calle Binicanel·la, 12
els.: (971) 585515 - 585552
CALA MILLOR

Carretera Cala Agulla, 19
Tele.: (971) 584300 - 584017
CALA RATJADA

BAL - 090 Telefax 586470
Telex 69565 VGOR E

PARIS
8 DIAS Solidas 12 y 19.08
Avion + Hotel mecon desayuno
+ traslados + Acompañante
desde Palma + Seguro viaje
solo por 49.900 pts

PARIS
EURODISNEY
8 dias solidas 12 y 19.08
Avion + Hotel mecon desayuno
+ traslados + excursiones diurnas
y nocturnas + Acompañante desde
Palma + Seguro viaje
84.500 pts

THAILANDIA
"EL Exotismo de Oriente"
del 14 al 24 de Agosto
Avión vuelo regular + Hoteles
lujos y Gran lujo con desayuno
traslados + 6 Excursiones
+ 2 Cruceros + 3 Almuerzos +
6 Excursiones + 1 Cena
+ Seguro viaje +
Acompañante desde Palma
199.500

Antoni Picazo: llibre

El passat divendres dia onze, a les 21:30 hores es presentà al segon pis de Na Batlessa el llibre "Los mallorquines en la colonización de Texas", obra d'Antoni Picazo. La presentació va córrer a càrrec del catedràtic d'Història Josep Juan Vidal, de Mateu Sanxo, del Batle d'Artà Miquel Pastor i de l'autor.

El llibre analitza la política econòmica i estratègica de Carles II i de Felip V al nord de Nova Espanya (Mèxic) a través d'un fet inicial com és la fundació a Querétaro del primer col·legi de Propaganda Fide (Fe) d'Amèrica duit a terme per l'artanenc Antoni Llinàs. L'autor parteix d'aquest fet per estudiar la colonització de Texas.

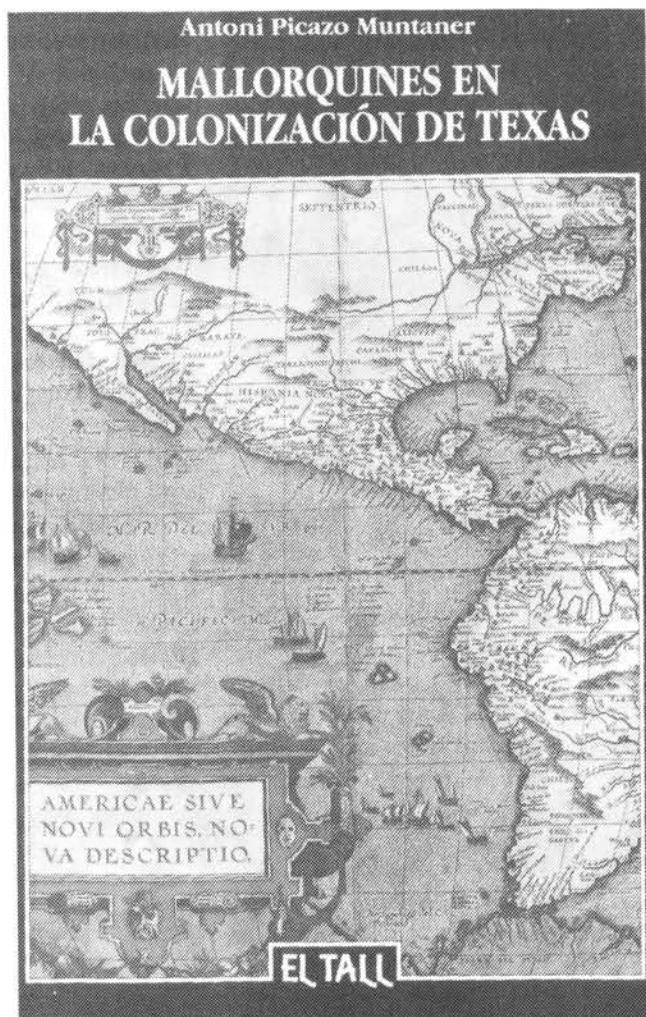
Amb aquest treball Antoni Picazo demostra que tota colonització és, fonamentalment, un fet econòmic. La presència castellana en els territoris dels actuals Estats Units s'ajusta per complet a aquest model. L'existència de mineral de plata, la possibilitat de descobrir aquella mítica ciutat denominada Quivira, més o menys el Dorado del nord, així com la possibilitat de descobrir el no menys mític "pas del nord" o les intencions de la Corona hispànica d'explotar la

pell del castor foren els principals factors que potenciaren la colonització de Texas a través dels ordres religiosos que precediren els colons i els primers pobles i ciutats del territori acabat d'incorporar. Els col·legis de Propaganda Fide foren, en definitiva, simples servidors de l'Estat.

Fitxa bibliogràfica:

PICAZO MUNTANER, Antoni: **Los mallorquines en la colonización de Texas**, Palma: Ed. El Tall, 1993. (El Tall del Temps, 10); 138 pàgines, XII il·lustracions. Pròleg de Josep Joan Vidal. Coberta de Lleonard Muntaner de la part "Amèrica" del mapa d'Abra-

ham Ortelio (Amberes, 1588) denominat "Teatrum Orbis Terrarum".



Oculista

L'oftalmòloga doctora Te-resa Esteva ha obert consulta de la seva especialitat a Artà. Cada dimarts matí atén les visites privades al despatx de la placeta d'Es Monument. Teresa Esteva Esteva pertany a una saga mèdica artanenca. Germana d'Antoni Esteva Esteva, és filla de don Antoni Esteva Sullà, d'imborrable record per als artanencs.

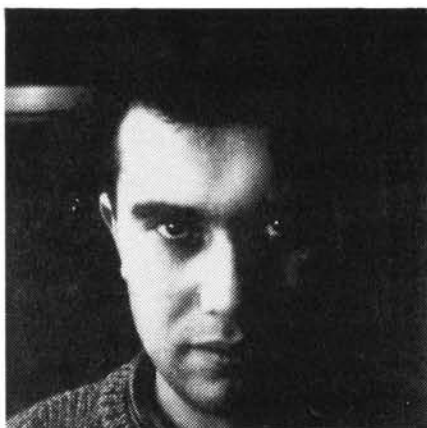
Variacions en el programa de festes de la Colònia

Ahir divendres ja tengué lloc el primer acte festiu de les festes de Sant Pere d'enguany: davant el Bar Centro hi hagué corregudes de cintes i jocs per a nins i nines. L'actuació del grup SERPENTINA, per error de programa, tindrà lloc demà diumenge dia a les 19'00 hores a la plaça de Sant Pere i no ahir divendres com estava anunciat. Aquest fet pot ocasionar que l'exhibició de KARATE anunciada per a les 20'00 es retardi una mica. La representació de l'obra teatral "Ai, Beneta", tal i com estava previst, començarà a les 22'00 hores.



PUBLICITAT DISENY LOGOTIPOS RETOLS
SERIGRAFIA FERRATINES ESTAMPACIÓ DE ROBA CARTELLS

c/Parròquia, nº 5 -Telf. 83 51 36
07570 - Artà



Exits de Sebastià Massanet

Des de la seva exposició a la Torre de Ses Puntes de Manacor, Sebastià Massanet no ha tengut aturall en els seus èxits i activitats com a pintor professional. Aquest any de 1993, malgrat la crisi, li està

essent especialment propici i si fa dos mesos aconseguia el segon premi del V Certamen de Son Carrió, ara li acaba de ser concedit el 1r premi del I Certamen de Pintura Fires i Festes de Primavera '93 de Manacor i a més una obra presentada al III Certamen Internacional de Pintura organitzat per la Fundació Barceló ha estat seleccionat com a finalista (de 520 presentades, només ho han estat 50) i restarà exposat a la citada fundació fins al dia 11 de juliol.

Quant als seus plans immediats, a part del de seguir presentant-se als certàmens més importants de l'illa, cal destacar els de realitzar una exposició a S'Illet (on va guanyar el 1r premi l'any passat) prevista per a finals d'agost i els d'exposar a una coneguda sala de Ciutat.

Festival de Música Clàssica

El pròxim diumenge comença la cinquena edició del Festival de Música Clàssica d'Artà. Tal i com anunciarem, el primer concert és una òpera en un acte de W. A. Mozart que s'escenificarà al claustre del Convent dels PP.FF. Si bé la resta de concerts són completament gratuïts, per assistir a aquest caldrà pagar una entrada de 500 pts., donat que el claustre compta amb una capacitat de públic limitada i que l'espectacle en si requereix unes condicions un tant especials. Les entrades, 250 en total, es posaran a la venda anticipada al mateix Ajuntament, tot i que s'estojarà un remanent per a la taquilla.

IV Excursió en moto: enguany, a Sant Elm

El passat diumenge dia 20 tengué lloc la quarta edició d'una excursió ben particular. Vint-i-cinc motos artanenques de diverses cilindrades partiren de davant el bar El Dorado amb l'objectiu de, tots plegats, arribar a Sant Elm, a l'altra punta del ponent de Mallorca tot just davant la Dragonera. Aquesta excursió, organitzada conjuntament pels motoristes Joaquim Ortega, Sebastià Sansaloni i Tòfol Ferrer, enguany compleix la seva quarta edició i pensa repetir-se donat l'èxit i la bona acollida que té. Partiren a les 09'00 h. d'Artà i arribaren a Sant Elm a les 13'30 h. després de passar pel Port de Pollença, Lluc, Sóller, Deià, Estellencs, Andratx i S'Arracó. Allà dinaren d'una gran paella i



poc després iniciaren la tornada, per Palma, perquè la majoria volien veure la darrera jornada de la lliga de futbol. Com a fet curiós, s'ha de destacar que entre l'expedició hi havia tres "Vespas 125 c.c." que en tot moment seguien la roda a motos

de cilindrades molt superiors (850 i 600 c.c.). D'haver tengut els papers en regla, també s'hi haurien afegit un bon grapat de motos antigues que darrerament aficionats artanenques a aquest esport han restaurat. L'any que ve serà.



Bar CA'N TONI

- Bocadillos
- Tapas Variadas
- Hamburguesaria
- Platos Combinados
- Juegos recreativos
- Comidas
- Menú del día
- Pollos al ast

Avda. Costa i Llobera, 43

Tel. 83 63 78

07570 ARTÀ

Concurs de camisetes

La Comissió de Festes de Sant Salvador ha tornat a convocar un concurs de camisetes. Com l'any passat, la camiseta guanyadora del concurs -el jurat del qual serà la mateixa comissió- serà la que s'estamparà en serigrafia i es difondrà un poc abans i durant les festes. Per participar-hi convé que us atengueu a les normes que dicta el cartell: un màxim de quatre colors plans damunt un fons clar i d'unes dimensions que facin possible la seva reproducció. El motiu ha d'esser estiuenc i festiu, i ha d'acompanyar-lo el text "Artà-Estiu '93". Hi ha de temps fins al 15 de juliol per entregar els originals a Na Batlessa (els matins a la Biblioteca). Els premis per als tres primers són de 20.000, 10.000 i 5.000 ptes.

Eleccions 3ª Edat

Les eleccions celebrades diumenge dia 20 al Club de la 3ª Edat varen ser clares quant als resultats i es decantaren per la continuïtat. De fet, la candidatura presentada no deixava altra opció, però el percentatge de votants, el 70%, demostra la gran acceptació de la directiva.

La nova Junta ha quedat formada de la manera que segueix:

President, **Israel Sánchez.**

Vice-president, **Damià Vicens.**

Fruita fora temps

Mirau que ho són llépols d'aigua els forts (excusam el nom científic, tanmateix la pella se'n toca els berres de llatínismes). Encara les passades brusques no havien humitejat els alzinars, quan un parell d'agres rebentaren. Això no obstant, la qüestió era saber on trobar-los.

Uns del que sí ho sapigué fou en Miquel Maria Carrió. Bona prova que en Miquel anava cop segur, la tenim en la canastrella que ens ofereix. Per cert, redrepleta dels carnosos bolets.

Com el lector pot veure, no hi ha cap fort setmesí. Tots els exemplars mamaren a la mamella de davant. Vegeu les trenques geomètriques amb el paquet de Ducados. Malgrat tot, del lot cal remarcar el fortasso locat en primer terme. El capell (amb artanenc estaria més ben dit, cofa) gairebé abraça els trenta centímetres de diàmetre. Emprant l'argot boletaire, és el que diríem "una pellarofa



del rotlo des paraigo des combregar".

Miquel: no et destapis. Qui en vol, l'únic que podria fer seria pitjar-te el manat. Però tu, no vagis d'oros.

També sabem de bons conductes d'altres artanencs que, aprofitant la saó, també ompliren el paner.

Secretària, **Maria Campins.**

Tresorer, **Josep Jaume.**

Vocals: **Joan Ferragut, Miquel Ginard, Margalida Espinosa, Miquel Riera, Maria L. Gil, Antònia Lliteras i Llorenç Rayó.**

Només els citats en els tres darrers llocs dels vocals són les noves incorporacions a la junta.

Canvi de notari

Després de vuit anys de regentar la notaria d'Artà don Francisco Javier Moreno Clar s'ha traslladat a la notaria de Muro. La vacant d'Artà ha estat ocupada per dona Maria Jesús Ortuño Rodríguez que fins ara estava a la de Lluçmajor.

ES DONEN CLASSES DE REPAS

- Matemàtiques

- Física

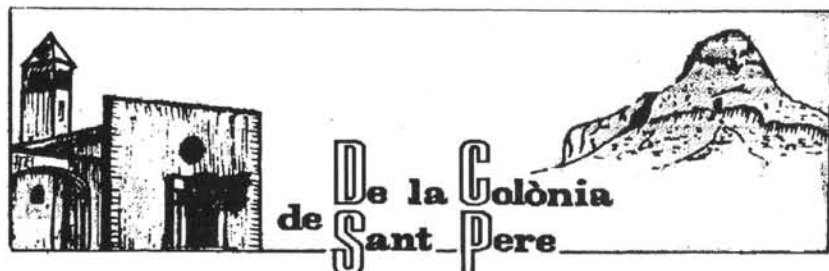
- Química

E.S.O., B.U.P., i C. O. U.

Professor amb experiència

Grups reduïts (2-3 persones)

Telf. 835498 (demanau per Coloma)



Andreu Genovart

Inaguració del local de la Tercera Edat

El proper dilluns dia 28, dissabte de la festa de Sant Pere, tindrà lloc la inaguració oficial del local de la Tercera Edat o nou Club-Llar, cedit per l'Ajuntament dins l'edifici municipal.

De moment es compta amb el mobiliari indispensable que ha subvencionat el departament corresponent del Govern Balear. Es compta també amb una sèrie de jocs de saló com parxís, dominó, cartes....

Està previst que a la inaguració, a més del batle d'Artà i altres autoritats locals, hi participi també el president de la Comunitat Autònoma Honorable Sr. Gabriel Cañellas.

Des de la Junta Directiva es convida a tot el poble a participar en aquest acte. Al final hi haurà un refresc.

¿Hi ha o no hi ha correu?

¿Hi ha o no hi ha correu? Aquesta és la pregunta que



s'han anat fent un parell d'usuaris alguns matins quan han anat a la parada del bus i han fet calada buida des que acabà l'escola.

Tot sembla indicar que sense cap casta d'avis, això sí, llevant el rètol indicador que figurava al lloc de partida de l'autocar, s'ha acabat el servei entre la Colònia i Artà. "En lloc d'anar a més anam a menys", comentava una dona que el passat dia 22 esperava en va la sortida del bus. "Al manco podien haver avisat". Potser l'avis -fet consumat- ha estat la retirada del rètol i del servei.

Es posa en marxa la xerxa d'aigua potable

El proper dia 29, festa de l'Apòstol Sant Pere, patró del nostre poble, a les 12 del migdia s'inagurarà oficialment des de la plaça de Sant Pere, la nova xarxa d'aigües. A l'acte hi assistiran les autoritats locals i el President del Consell Insular de Mallorca, Joan Verger. Aquesta haurà estat la millora més grossa i l'esdeveniment més important realitzat en el nostre poble després de la inauguració del servei telefònic l'any 1986.

Comercial
ARTA

EN ARTA:
Carrer de Clutat, 26 - Tel. 56 21 48

EN MANACOR:
Poligono Industrial
C/. Menestrals, 11 - Tel. 55 58 11

SERVICIO TECNICO Y
RECAMBIOS ORIGINALES
TEL 55 58 11

ARTA - (Mallorca)

Massey-Ferguson. Tractores

CONDOR	Motocultores y Motobombas
BATLLE	Empacadoras • Rotoempacadoras y Sistemas de riego
ZAZURCA	Equipos preparación Tierra y Siembra
AGUDO	Cubas de vacío
MONDIAL Y OPEM	Motosierras
CAVARRA	Pulverizadores
GASPARDO	Barras de Corte
JUSCAFRESA	Remolques
BLANC	Peladoras de Almendras
BRUN	Abonadoras



MASSEY-FERGUSON



condor

BATLLE

Pessic de l'ONCE

Divendres dia 18 de juny el sorteig de l'ONCE deixà sis milions de pessetes a Artà. Francesca Salas havia venut 60 cupons del número 60.907 que va tenir un premi de 100.000 pts. per cupó. Si el total del premi tampoc no és una exageració, la importància la té el fet que les alegries fossin molt repartides perquè gairebé es varen vendre tots els cupons un a un i foren moltes les persones que notaren la mà de la fortuna. Encara que fos només una ditada.

Dijous 24, plenari

Un llarg ordre del dia estava previst per al plenari a celebrar dijous dia 24 a les 20:30 hores, la qual cosa ens impossibilita de donar-ne la crònica habitual.

D'entre els molts punts, destaca el número 8: "Aprovació, si de cas, de l'establiment del tipus de gravamen de l'IBI per a l'any 1994". Com recordaran els nostres lectors, l'IBI és l'import que ha substituït la Contribució Territorial Urbana. En aquesta sessió de dijous s'havia de decidir el % que s'aplicarà al valor cadastral de les finques, segons el nou cadastre.

L'Ajuntament treballa amb aquestes xifres:

El número d'unitats fiscals ha passat a 5.334 (el 93 eren 3.982) i el valor cadastral total és de 21.323.131.110 pts (3.600.004.589 pts el 93). Això fa que la mitjana hagi passat a ser de 3.997.587 pts. per unitat (al costat de les 904.069 del 93).

L'Ajuntament pot aplicar un gravamen que estigui comprès entre un valor mínim del 0'40% fins al 0'95% sobre el valor cadastral de cada unitat fiscal. En conseqüència podria recaptar en concepte d'IBI entre un mínim de 85.292.524 pts. i un màxim de 202.569.745 pts.

La proposta de l'equip de govern havia de ser d'aplicar el 0'45% amb la qual cosa la



Nou grup juvenil d'esplai

La Comissió de Temps Lliure del Programa Municipal de Prevenció de la Drogaaddicció, juntament amb les àrees de Joventut i d'Esports de l'Ajuntament ha congregat un grup de joves d'entre 15 i 20 anys que estan interessats a promoure activitats organitzades d'oci i temps lliure per a tota la població artanenca compresa entre aquestes edats. L'interès que de fa temps hi ha per organitzar actes i activitats d'acord amb els seus gusts i interessos no és nou. La possibilitat de poder muntar programes d'actuació juvenil al llarg de l'any amb el suport municipal depèn en gran mesura de les iniciatives que aquests mateixos joves poden suggerir i dur a terme. Els que podeu veure a la foto són alguns d'ells. Sembla que la cosa va endavant i tenen intencions de fer-se sentir aviat i presentar-se públicament. Les festes patronals podrien ser una bona plataforma de llançament.

recaptació en el 94 per concepte d'IBI podria resultar de 95.954.090 pts. (el 1993, amb el 0'95%, recaptà 34.200.043 pts.)

La quota mitjana seria de 17.989 pts. (mentre que la del 93 va ser de 8.588 pts.).

En el proper número esperam poder ampliar la informació.

hora determinats. S'haurà d'aportar la cartilla antiga i el DNI de tots els sol.licitants.

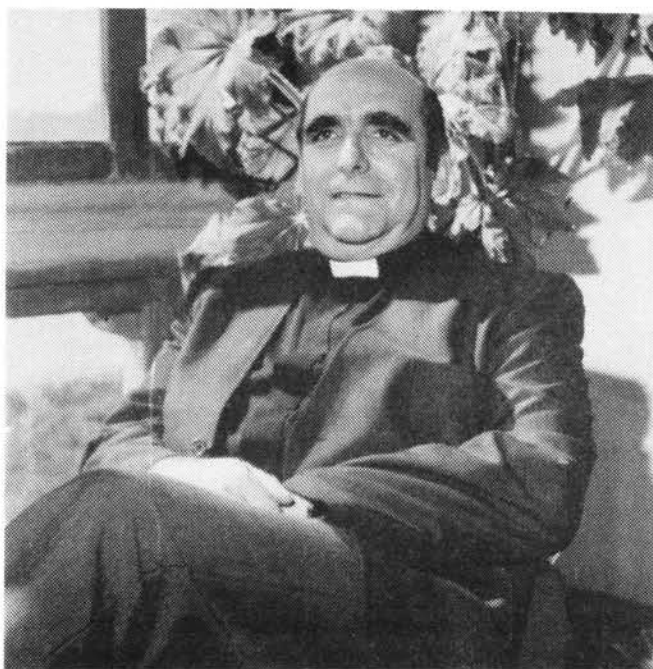
La novetat del nou document és que és individual i serà imprescindible per a qualsevol prestació sanitària.

Targeta Sanitària

Durant tot el mes de juliol l'INSALUD procedirà a l'expedició de les Targetes Sanitàries individualitzades mitjançant el canvi de les cartilles de la Seguretat Social. Per evitar aglomeracions s'ha organitzat pel sistema de convocatòria escalonada i tots els beneficiaris rebran una citació per un dia i

100 ANYS
DE
MIRÓ
ILLES BALEARS

D. TEODOR UBEDA, BISBE DE MALLORCA



Redacció Bellpuig: D. Teodor Ubeda ve avui a Artà per donar el Sagrament de la Confirmació. I ve per a acostar-se als qui vulguin compartir amb ell la celebració de l'Eucaristia. No estarà gaire mesos a tornar per una estança més llarga i reposada entre nosaltres: la visita pastoral, previsiblement el curs que ve. Aprofitam l'avinentsa per conversar amb ell.

Bellpuig: Com veis la societat mallorquina, Don Teodor?

Teodor Ubeda: Jo la veig en una situació un tant complicada i difícil, perquè la nostra societat mallorquina ha viscut un temps de gran abundància: això l'ha inclinada a un estil de vida materialista i consumista i ara ha de fer un esforç per replentjar-se aquesta actitud no ja perquè sigui, que ho és, dolent ser materialista, ser consumista sinó perquè les circumstàncies han canviat i ens obligaran a estrè-nyer una mica

més el cinturó. Potser que això sigui ben positiu i una ben-dició de Déu per-què ens ajudarà a situar un poc els valors.

B.: Què vol aportar l'Església de Mallorca a la nostra societat?

T.U.: Precisament el record dels valors fonamentals i dels valors humans: que es tenguí en compte que la persona és el centre no només de lo creat sino també de lo que l'home treballa amb les seves mans, el

centre de la societat i de l'economia; voldríem recordar tots els valors de la persona i de la convivència humana a la nostra societat. Voldríem aportar la vida cristiana, la fe, el do de Jesús, la salvació de Jesús.

B.: Ha trobat el seu lloc l'església dins la societat actual?

T.U.: L'anam trobant i hem de fer un esforç per anar-lo cercant i trobant cada vegada més. Crec que hem trobat el lloc de l'església respecte a lo que podríem dir la política en general i els partits polítics en particular, en quant a independència dels partits polítics i respecte de les distintes opcions. Crec que l'església ha trobat el seu lloc també en quant a la tolerància respecte de moltes coses que a vegades són agressives, ofensives o al manco poc respectuoses amb ella i crec que hem sabut prendre una actitud de tolerància. En canvi, no ha trobat el seu lloc en quant al llenguatge que avui ha d'emprar per connectar amb l'home d'avui. El nostre llenguatge,

les expressions, fins i tot la pietat, moltes manifestacions religioses són fruit d'una altra cultura, d'un altre moment històric, i no hem trobat encara la forma de connectar directament amb aquest home. I un altre exemple, posaria encara de no haver trobat el nostre lloc: en saber utilitzar els mitjans de comunicació: ens queixam de com funcionen els mitjans de comunicació, però l'església té ben poca presència en ells.

B.: Algú ha dit que la nostra societat no és que s'hagi descriscianitzat: és que no estava en veritat evangelitzada... **T.U.:** Jo diria que són veritat les dues coses perquè efectivament en molts aspectes l'evangelització no ha sigut la que tocava, però crec que hi hagut també una part de descriscianització del que estava evangelitzat. Lo que jo diria ben clar és que de la situació de l'Església, no podem donar les culpes a ningú que no siguem nosaltres. Ni als polítics, ni a la democràcia, ni als avanços tecnològics, ni als canvis socials... Nosaltres som els responsables de l'església i nosaltres hauríem de replentjar-nos seriosament quin tipus d'evangelització necessita el nostre poble avui, en aquestes circumstàncies que vivim.

B.: Els laics cristians com els veu?

T.U.: Jo els veig, per una banda com a massa tancats dins les coses d'Església. Crec que en això s'ha guanyat. Crec que hem de ser realistes en l'apreciació que han crescut els grups d'Església, han crescut les comunitats parroquials, s'han dinamitzat i han crescut els grups de joves. En això s'han fet passaes en els últims anys. Però hi ha una passa decisiva que a penes s'ha donat, que és la presència d'Església en el món social, la presència dels laics individualment considerats i la presència organit-

CARPINSA

Carpinsa en Aluminio
y Saneamiento

A. Cursach y E. Matallana

tel. 83 54 78

c/ Fray Junípero Serra, 7

07570 - Artà

* Technal

* Puertas Aluminio

* Persianas Mallorquinas

* Cerramientos Galerías

* Toldos Policarbonato

* Cristalerías y Murales

* Calefacción

* Energía Solar

* Gas Butano y Propano

zada dins la societat: això és una passa que hem de donar, que és imprescindible que donem, perquè si no, en el món en què es juguen els interessos de la nostra humanitat no hi estam presents.

B.: El papa Joan Pau II parlant d'El Rocio ha alabat aquesta manifestació de religiositat popular i al mateix temps ha advertit que ha plegat la pols del camí.

T.U.: Efectivament va ser una intervenció valenta. El papa va voler que aquell poble repensés la seva devoció popular i la repensés en el sentit de redescobrir les seves arrels més profundes de manera que no llevin res de lo que és la devoció popular en el Rocio, però que li donin contingut. I això és una lliçó que ens és útil per a tots. També aquí.

B.: La nostra setmana santa i altres manifestacions religioses necessiten qualche acció o qualche paraula de part de l'Església?

T.U.: Jo crec que necessiten repensar les paraules del Papa. El missatge hauria de ser el mateix: per exemple, és clar que hi ha un renaixement, un reflorir de confraries de setmana santa. Però això no estaria bé si no es tingués una actitud d'entrar en el fons, d'entrar en el que és la vertadera devoció cristiana a l'arrel d'aquestes manifestacions.

B.: El Bisbe de Valladolid ha criticat els excessos en la celebració de les primeres comunions.

T.U.: Jo faig meves totes les paraules del Bisbe de Valladolid. Aquests dies que hem estat plegats seguint el Papa ho he comentat amb ell. Firm totalment la seva pastoral sobre les primeres comunions. Efectivament la primera comunió queda relegada a un pla segon, tercer o quart i lo que cobra importància és el convit, la festa, els regals. Lo important és la comunió i és la participació en l'assemblea eucarística dels majors. I una altra cosa: és molt important redimensionar les despeses que feim en les primeres

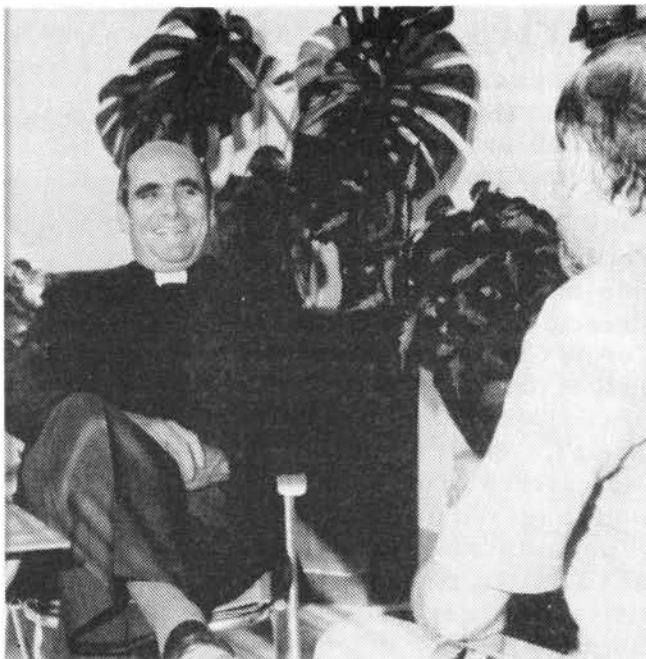
comunions, precisament en una època de crisi hauriem de gas-tar molt manco.

B.: Un temps per confirmar-se no es demanava pràcticament res. Està content de la prepració que ara es demana?

T.U.: No del tot content. Tampoc estic descontent. Crec que s'ha guanyat molt perquè en general hi ha una bona preparació d'uns quants d'anys, són joves de desset, devuit anys com a mínim. Crec que en això s'ha avançat molt i crec que s'ha avançat també en l'estil de la catequesi de confirmació: hi ha un estol de catequistes de confirmació que és molt important. A mi m'agradaria que la confirmació arribés a ser un compromís de perseverança dins la comunitat cristiana i de militància i en aquest sentit no estic content perquè encara no hi hem arribat.

B.: Quan el Bisbe arriba a un lloc, es troba amb la realitat quotidiana o es troba amb una realitat un tant especial?

T.U.: Sí. De totes maneres jo crec que un temps el Bisbe se trobava amb una realitat més artificial. Avui que el Bisbe funciona amb més naturalitat i amb més espontaneïtat veu més la realitat de cada dia. Però sempre és important que el bisbe quan s'aproxima a un poble sàpiga que allò que està fent, allò en què intervé, sobre tot si són celebracions o commemoracions especials... no és tot el poble: hi ha una altra realitat. Jo procur tenir-ho present. I la veritat és que després de vint anys de conèixer Mallorca crec que



ja puc fer una composició de lloc bastant ajustada de cada poble on vaig.

B.: Quina és la seva visió d'Artà.

T.U.: Artà crec que és un poble dinàmic. Crec que des del punt de vista eclesial ha crescut en consciència de comunitat, en grups vius, en grups de joves. És un poble que té un nivell de cultura molt apreciable i crec que hauria de créixer -parlant de l'església- en aquesta dimensió de responsabilització dels cristians cap a fora, cap a la societat. Crec que hauriem de donar passes serioses en la presència en lo social, en lo cultural, en lo polític, en lo econòmic, en tot lo que és el món no directament eclesial d'Artà.

B.: La gent li agradaria veure el Bisbe més aprop. Que vingués un dia que no hi ha ha res d'especial...

T.U.: Si lo que passa és que veuria poques persones... passaria pel carrer, veuria algú... De totes les maneres a mi m'agrada la manera com em relacion amb els mallorquins i els mallorquins amb jo: amb una gran naturalitat i sense artificiositats.

Moltes gràcies.

VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO

VIALSA

J. Bernad, J. Zafra i J. Genovard

Ctera. Santa Margalida, 57 -Tel. 83 66 35

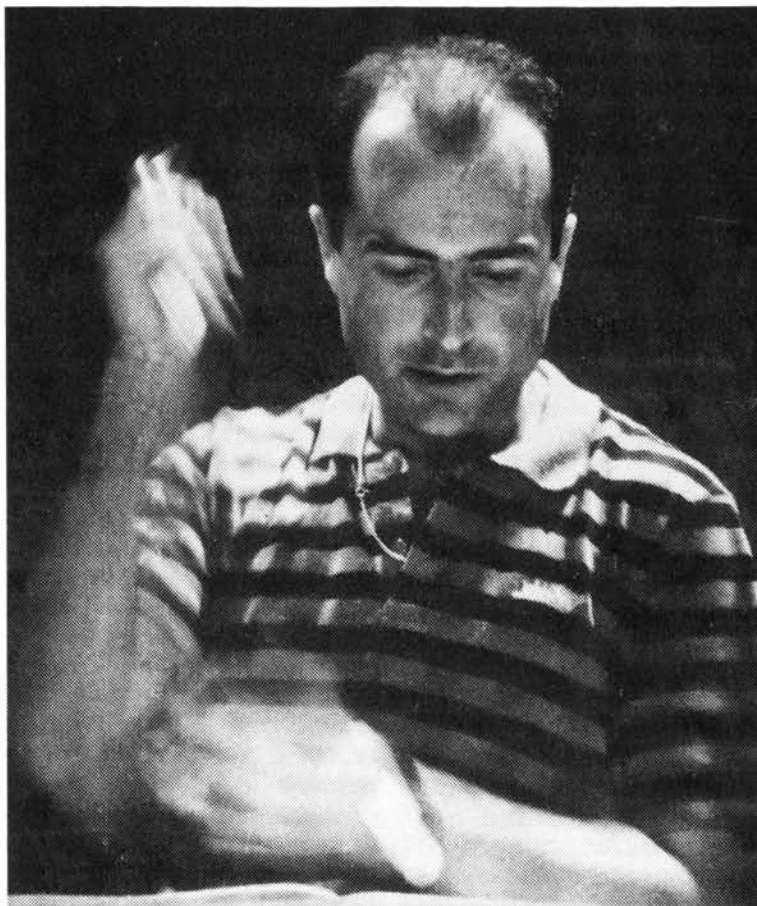
ARTÀ (Mallorca)

Carles Ponsetí, la direcció musical com a vocació. Dirigirà l'òpera "Bastien i Bastienne" en el Vè Festival de Música Clàssica d'Artà.

M.S./J.F.P.- Nascut a Palma l'any 1958, Carles Ponsetí Verdaguer, s'introduí en el món musical a través de la direcció de música coral. El Cor de Cambra Studium, del qual és fundador, el projectà com un jove valor dins aquesta faceta i, a partir d'aquí, inicià una carrera professional que molts auguren prolixa dins el panorama musical illenc. **BELLPUIG**, en motiu de la visita que ens farà en la cinquena edició del nostre Festival per a dirigir una òpera al claustre dels PP.FF. el proper dia 4 de juliol, ha volgut entrevistar-lo perquè ens explicàs en què consisteix aquesta obra i quina és la seva activitat musical actualment.

Bellpuig.- Què fa actualment Carles Ponsetí?

Carles Ponsetí.- Actualment compagin les direccions del Cor de Cambra Studium i la Jove Acadèmia Instrumental amb la de la Jove Orquestra Simfònica



Carles Ponsetí en el decurs d'un assaig.



COEXA, S.A.

DELEGACION EN CALA RATJADA:
Vía Mallorca, s/n - Tel: 56 37 48

CONSTRUCCIONES

DESMONTES

ASFALTOS

AGLOMERADO

EXCAVACIONES

PLANTA DE AGLOMERADO

CANtera DE ARIDOS PROPIA

ALQUILER MAQUINAS

BOMBA HORMIGONAR PROPIA

HORMIGON PREPARADO

CONTROL CALIDAD

LABORATORIO



Hormigones

FARRUTX, S.A.

C.I.F A - 07 254188

PLANTA: Ctera. Artà-Alcúdia, Km. 4

Telèfon: 83 56 88

Fax: 56 52 67

de les Illes Balears, que debutarà el pròxim mes de setembre i amb la qual treballam a fons per tenir-ho tot a punt. Com pots veure, la meua activitat musical està enfocada, gairebé exclusivament, a la direcció musical. Projectes més imminents són el concert que el proper dia 27 obrirà el Festival de Pollença, amb l'Stadium, amb un programa de Brahms i Rossini; i després tenim les representacions de l'òpera "Bastien i Bastienne" a Artà i a Eivissa.

B.- Donat el temps que fa que dirigeixes, és obligat de demanar-te per què t'has decantat per la direcció musical i no per la interpretació musical, com en la majoria de casos sol succeir?

CPV.- Tant en un cas com en l'altra es tracta d'interpretació. No tan sols s'interpreta amb instruments puntuals com un piano, un violí... Dirigir també és interpretar: cada música, cada cantant, interpreta el seu paper i, conjuntament amb uns acompanyants "interpreten" dirigits per un director que, al cap i a la fi, interpreta per tots. Si no fos així, hi hauria diferents interpretacions.

B.- Quines aspiracions musicals té Carles Ponsetí?

CPV.- Crec que com qualsevol persona que es desenvolupa dins el món artístic i creatiu les meves aspiracions són poder continuar desenvolupant aquesta creació musical, aquesta creativitat que la música ens permet. En el moment que aquesta possibilitat s'estronqui serà necessari trobar altres sortides i canviar. Més que concebre la música com una activitat merament professional m'ho planteig com un fet eminentment artístic i creatiu.

B.- Com veu la formació Carles Ponsetí en el panorama musical mallorquí?

CPV.- La formació musical ha d'estar lligada a una formació humanística. Crec que l'experiència de crear artistes no és una qüestió matemàtica ni de rutina d'ensenyament, s'ha



Joana Llabrés, soprà, dona vida al personatge de Bastienne.

d'inculcar un afany per descobrir què hi ha darrera les notes, induir a desenvolupar la capacitat creativa dels individus. No es tracta de formar executants o reproductors dels fets musicals. En aquest sentit, el factor que arrodoniria el procés seria que la societat valoràs realment el fet musical i impulsàs encara més els joves cap a la música, cosa que contribuiria a millorar el món en què vivim i a oferir el millor de cada un nosaltres. El paper de les institucions en aquest aspecte és molt important.

B.- Aleshores, el públic juga un paper fonamental. Com s'integraria el públic en aquest procés musical de què parles?

CPV.- El públic esdevé l'etapa terminal -i imprescindible- del procés. La formació d'un públic va lligada a la formació d'interprets. Potencialment tothom és un bon oient i un bon afeccionat. Si es té un mínim de sensibilitat es pot captar més o menys, però com a mínim es pot valorar allò que s'escolta i emetre'n un judici. Al públic se l'ha d'anar formant no amb la vocació de formar-lo, sinó amb la de voler aprofundir en el fet creatiu i, a través d'aquesta realitat d'aprofundiment, adquirirà

una sensibilitat i una dimensió més àmplia a la seva percepció. Per això és bo que cada vegada sigui més rigorós, més exigent i, en conseqüència, es deixi de cercar l'aplaudiment fàcil.

B.- Com valoren l'aparició en aquests darrers anys dels festivals d'estiu que s'han creat a diferents punt de les Illes, entre ells el d'Artà?

CPV.- La valoració és positiva en tant que a molts de llocs on abans no hi havia activitats d'aquest tipus ara n'hi ha; això permet que la música s'acosti a oients potencials que segurament no es desplaçarien enlloc per escoltar-ne. També contribueix a la descentralització d'activitats de la capital i, sobretot, amplia l'oferta cultural per a un públic molt divers, des de la gent del poble i la comarca fins al sector turístic que, precisament, és un públic que aprecia molt manifestacions d'aquest tipus.

B.- Què ens pots contar de l'òpera que representareu al Festival i quina acollida us han fet allà on l'heu escenificada?

CPV.- Es tracta d'una òpera molt senzilla, adaptada al català i amb una durada aproximada d'una hora. Mozart la composà quan només tenia tretze anys i, tot i que la trama és senzilla, és d'una gran perfecció. Tant musicalment com dramàticament és d'un encant extraordinari, amb tema amorós inclòs. Curiosament, fou escrita expressament per a representar-se en el jardí d'un palau de Viena. Aquest fet obliga a representarla en un espai reduït on el públic està molt en contacte amb els músics i els interprets i viu amb gran intensitat la representació, de la mateixa manera que ho experimentava el públic de l'època, quan la música formava part de la vida quotidiana. En definitiva, es tracta d'un espectacle per a tot tipus de públic, d'una gran vistositat i que permet gaudir d'una vivència poc habitual, circumstància el la qual radica l'èxit d'aquest muntatge.

Sant Antoni de Pàdua, primera de les festes artanenques.

Així és, "Bons artanencs i alegres...", com Sant Antoni de Pàdua, a les darreries de la primavera, ençata les festes del llarg i calorós estiu. Hem de destacar que enguany, com l'any passat, no hi ha hagut cap contratemps degut al temps atmosfèric i els actes programats s'han pogut dur tal i com estaven prevists. Tal vegada i a títol general, sí destacariem la baixa participació popular a alguns actes.

Dit això a manera d'introducció, començarem a desgrenar els actes que estaven programats. Així, el capvespre del dia 10 ja hi va haver cercaviles per part de les dues colles de cavallets i la Banda de Música arreu del poble anunciant el començament de la festa. I tal com estava programat, a les 21'30 h. del vespre foren els alumnes del col·legi Sant Bonaventura els qui obriren la festa amb la seva tradicional vetllada de gimnàstica-rítmica que ompliren de goig el públic assistent que, de gom a gom, s'arremolinà a la placeta del convent. Foren els de l'Escoleta de 2 i 3 anys els primers que actuaren. Seguiren els demés cursos fins



Carrossa de Sant Antoni i angelets. Enguany el sant ha estat representat pel nin Lluís Cantó Gil.

de la carrossa principal i, envoltat d'angelets i les dues colles de cavallets, surt de la plaça del convent per fer el recorregut acostumat al so de la popular tonada "Bons artanencs i alegres...". Com sempre, també hi sol haver la carrossa de les "reines" que juntament amb la del Sant les realitza, com fa un parell d'anys, amb molt bon gust l'artista local Pep Forteza.

Dia 13, dia del Sant, es celebrà la solemne eucaristia que aquest any fou presidida pel Rdm. P. Fr. José Angulo Quilis, ministre general de la T.O.R., que també va predicar el sermó. Per segona vegada es va tornar ballar l'Oferta pels cavallets (recordareu que l'any passat va ser la primera vegada).

L'anècdota d'aquest any va ser que la TV autonòmica vengué a fer un reportatge de la festa, cosa que causà la sorpresa en els mateixos organitzadors, que no en sabien res. El resultat de dit reportatge el poguérem veure al dia següent a les notícies del migdia.

I bé, per acabar aquesta crònica direm que les festes acabaren amb l'acostumada traca final dels focs d'artifici del senyor Jordà. En un principi pareixia que seria poc concorregut aquest fi de festa, ja que no hi havia res més. Però tira-tira es va anar omplint la plaça i centenars de persones aplaudiren l'acabament de les festes de Sant Antoni de Pàdua.

Pares franciscans de la comunitat d'Artà, enhorabona i que per a molts d'anys pogueu celebrar la festa!



Tómbola al claustre del convent. Veim ana Maria, n'Angela i na Francisca, principals responsables.

que tancaren els de 8è amb una espectacular demostració de bots i cabrioles amb el minitramp. Hem de destacar que, com cada any, és la vetllada de la festa que arreplega més gent i que sol agradar més. El mateix capvespre del dia 10 s'obrí al públic la tradicional "Tómbola" al clustre del convent repartint també els tradicionals premis de sempre essent l'estrella de tots el "pollet"; tothom procurava arreplegar els 7 vals que costava per endur-se'l. Va restar oberta tots els dies que duraren les festes acabant la quasi totalitat del gènere preparat.

Aquest any tocà a l'agrupació "Artà balla i canta" omplir la vetllada de la nit del divendres dia 11 que, encara que ompliren la plaça de bona música, no l'ompliren de públic. Així va ser, molt poca gent hi va haver aquesta nit a la festa.

Dia 12, a la tarda, se celebraren els jocs infantils sempre molt participats per decenes d'al·lots i al·lotes que no es perden cap any les corregudes de cintes i les cucanyes.

El plat fort de la festa sol ésser el recorregut de les carrosses pels carrers de la vila. Això ocorre cada any el vespre del 12, víspera del Sant en què un nin, vestit com el religiós Antoni de Pàdua, puja al capcurucull



Moment de la vetllada gimnàstica dels nins del col·legi Sant Bonaventura.

El que no mata engreixa i els vells fa créixer. (III)

Peus posats dins La Colònia dinaven del que fos. Mentres, en Joan Tomasset feia repartiment de puu als pescaires que havien de participar al concurs d'ham i canya. L'estratagema consistia en la lluita entre el mestre picador de pedra Joan Leu i mestre Miquel Eloi. Al primer li corresponia la part de S'Estanyol perquè n'Eloi era habitual del Caló des Camps.

A l'acabatall de la pescada els quens i quenes eren envirmats perquè els fanàtics d'un i altre almirall arrioter afavorien les barxes del pescaire predilecte. Sols la romana del bar d'en Toni Canai posava les qüestions al just. Finides les andanades verbals, l'amo en Toni Canai, aprofitant l'ascalunyada, endiu-menjava sopes mixtes de brou i verdura i, de segon plat, peix frit a balquena. Con és natural, els moixos havien de mudar de pàtria.

Demanam que ningú confongui les sopes de l'amo en Toni Canai amb les "sopes d'estiu" dels xefs Jaume Palou de na Galania i en Miquel Caragol de na Rosa Coronella, perquè una cosa és un bover i l'altra un guardià de bous. Si al cas venia i alguna madona desitja coure sopes d'estiu i després llepar-se els dits, amorosament servim la recepta: Pa llescat, no fa res que sigui groller i ple de tàstares, pebres tendres, ceba, alls i tomàtec. Tot seguit, es posa la flota verdurera a nedar dins una cassola ben plena de vi blanc de



Escut de guerra dels triperos. Que el veis en es gall capó? Ben segur que el seu homònim de la Passió no tenia tanta cresta i ganyell.

Son Calletes. Transcorreguts seixanta minuts d'amarament, les sopes seran a punt. Com és bo de veure, es menjaran fredes i crues. Fins l'hora present els metges no han detectat efectes secundaris.

A la segona festa de Pascua arribaven els dinadors. Ningú patia del barram ni de cap perendenga del llarguissim vademècum prohibit del senyor Grande Covián. Cag amb l'a, que nou de cada deu, vuit dies abans del gran dinar, tenien la panxa més esvalotada que un safareig de granots en el mes d'abril. En aquella situació, i per una sola vegada, la tesi einsteniana sobre la relativitat del temps feia cama flaca i es fonia talment un ble de donarda desprotegit del serrut oliós del



Detalle del Diná:

(Un poco damunt damunt)



Entrameses variados

(De todo y molt)

Arros pella

(Bien acompanyat)

Peix frito

(Pescat d'angua)

Calamá a lespañola

(Con carnet d'identitat)

Porcella rustida

(Por dafora y por dedina)

y muchos altres angladientes

PRIMERA NOTA - Este año se requirirá por el "Reglamento de los Banquetes extraordinarios".

SEGUNDA NOTA - Todo lo que está pintat anirà a dins s'olla menos es camarés y saltobús.



"La Actividad" - Arta



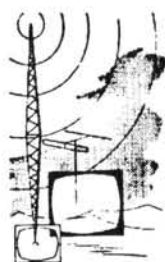
En menú (aleshores deien menut) ben espinzellat. La redacció ortogràfica correspon a en Monseriu, sota l'assessorament d'en Massot.

Excavaciones SEBASTIAN SASTRE

EXCAVADORA MINI

C/. Son Servera, 29
Tel. 83 65 59

07570 ARTÀ
(Mallorca)



Electrodomésticos
Reparaciones eléctricas - Antenas

Proyectos

Mateo Morey

83 51 35

Calle Gran Vía, 25

ARTÀ (Mallorca)

llum d'encreuia. Amb la mà dreta damunt la sagrada bíblia apògrifa de l'arquebisbat ferrutxal, juram que pels Triperos arribar a les dues del capvespre, era igual que voler segar un quartó de gespa amb un ganivet de fer brins.

Dementres, el dia de Pasqua els germans Pere i Llorenç Canai, autèntics ictiòlegs de les mars fondes, amb poder i manyes per escodrinyar els enigmes inviolables de la Mediterrània, havien nolitat el seu llaüt darrere d'omplir les xarxes de peix exquisit. Allò tan sabut de pescar ànimes, quedava a coneguda de l'eternal pescaire Simó de Galilea. A la colla humana de vell-marins s'hi afegien dos taurons de carn i os; l'amo en Francesc Cendra i en Sebastià Salom, els quals, en remull dins l'eterna nit tenebral de Sa Muleta i Ses Claspes, no admetien altra feredat ni bitàcora




Excursión a Sa Calonia

Matrícula de Tripero

Es diná sirá de

ARRÓS (de Valensia)	PEIX (si sen gafa)	PORSELLA (de la vila)
-------------------------------	------------------------------	---------------------------------

acompañado daltres angladientes.

Los que estiguin a régim: no venguin. No iaurá caldo.
¡OCO! Para que no si agreguen estiernos no dinará el qui no estirá matriculado.




Credencial indispensable per asseure's a la taula.

que no fos endur-se el frare.

A sol colgat, la barca amarrava a la Bassa d'en Fasol (no hi havia moll) essent rebuda amb aluleia de vaixell reial. Perquè vegeu com les magencaven els Canais, un any dugueren una

mussola prenyada que pesà 22 quilos, i, en desventrar-la, dins el llit matern dugué una vintena de cries, les quals, sense pagar duana, passaren directament al calderó amb la formal idea que confitats el brou brovando.



Sabeu què digué el paper higiènic al pa? Idò, "A la sortida ens veurem". Figura-vos si els s'endemà tots s'avenen a buidar a l'unison... Començant per l'esquerra, Joan de Ca Na Metxa, Joan Ganància, Toni Murtó, Maties Vives, Caetano, Miquel Massot, Joanet Vives, Miquel Sancho, Sebastià Niu, Joan d'es vi, Joan Leu, Jaume Corb, Miquel Pelat, Gori Salero i Jaume de Morell. Amb la roba dels bavaralls, ara podriem vestir tot el femellum d'Artà.



JOYERIA

VIKY

RELOJERIA - PLATERIA

Fabricación Propia

Carrer de Ciutat, 18
Teléfono 56 22 63
ARTA (Mallorca)

Narcissisme

En política res és nou i tot és vell. La comandera i el culte a la personalitat engaten molt més que el vi mascle elaborat per en Llorenç Canai, el Ros color de mel colrat per mil i una besades del sol cremat de la Colònia de Sant Pere.

Estam conformes que governar des de les altures comporti l'egoisme prepotent de saber-se pastors d'un ramat submis, el qual només bela quan, cada tres o quatre anyets, els guardians intenten canviar-los de sestador, vulgo eleccions. Però, de ninguna de les maneres, no acceptam que el pasturar per dins la clova de la Sala doni bul·la, moral i material, als egòlatres que reten homenatge al repel·lent mirall del narcissisme.

Sobre el particular, treurem arotlo un fet històric tan verídic com la lluna tira tot dret.

El dia tres d'abril de 1928, la Corporació Municipal acordà concedir al batle l'amo en Toni Amorós Ginard, de S'Hort d'en Mesquida, un vot de confiança perquè encarregàs

quinze medalles amb els escuts d'Espanya i d'Artà (ni que fos una olimpiada), destinades a penjar del coll dels nostres comuners majors, Vatua en Crestat quina estufra! I això que dins la caixa forta ni les mosques hi feien "pipi".

Malgrat tot, set mesos després, el 22 de novembre, l'argenter ciutadà, Claudi Cortès, posava a l'abast de la Corporació un inassolible pagament de 525 pts. "...per 15 medalles distintives d'argent..." Encara la diarrea econòmica no havia pres la dreuera del budell recte, vetaci que el mercer, i no pas de vetes i fils, sinó l'afamat cordoner Francesc Esbar-ranch, allargà un rebut de 60 pessetones, import de 15 cordons, els quals, suposam, devien parèixer llongues de vaca.

D'on pagam? Naturalment, del capítol de crèdits reconeguts en el pròxim pressupost de l'any vinent de 1929. Ara bé, qui es carregà l'infortuni estufat fou Don Toni Cano

García, el qual a les saons havia substituït l'amo en Toni Amorós. Celadament el populatxo i la gent de terra baixa, que som nosaltres i a molta d'honra masclera, cantaven aquesta tassonada de xarop vanitós:

"La Sala és un lloc d'afany

**ple d'estufats i estufera,
només hi ha una granera
que de fam sa mor tot
l'any".**

Exactament com ara però en gros, res d'unces.

A 65 anys contemplat, tal volta seria just renovellar el succés egòlatra. I per què no? Ben atès, cada possessió té el senyal de lloc ben definit: fes, entrades, escapçades, forats, osques, etc. són marques per conèixer la procedència del bestiar. Idò, per poder reconèixer de lluny els nostres administradors, des d'avui proposam que es penguin una lavativa per barba i clatell, que tenguí forma de perot, redeplena del clisteri xaropet de la modèstia.

P.G.
02.05.93



Campanya de
Normalització Lingüística

ESPASE S.L.
ASESORES DE EMPRESAS
Asesoría Fiscal, Laboral, Contable
Tramitación de Escrituras

c/ Santa Margalida, 70
07570 - Artà
tel. 83 56 56
fax 83 56 26

Avda. Jaume III, 24 - 2º
A.
Palma
tel. 71 75 96
fax 83 56 26

Contestador automàtic

“...Els tan sospirats semàfors recentment estrenats, estan jugant una mala passada a molts vianants que volen travessar la carretera davant el bar S'Estació.

Ens conten que quan pitgen el botó, el semàfor queda en verd per als peatons, però més de dues vegades s'ha de fer “marxa enrera” per no ser atropellats pels automòbils que, per no haver vist el “vermell” amb antelació, o per fer-ne cas omís, no s'aturen i posen en perill la integritat física dels peatons.

I seguint en el tema de circulació, ens comenten que s'hauria de fer pressió al MOPU per tal d'assenyalar amb un gran STOP els creuers de 31 de Març i Gran Via amb el de Santa Margalida, i ara amb més motiu perquè ja circulen més forans i estran-gers. Sobretot el creuer de baix del Trial que no basta de cap manera el disc que hi resta. Seria bo que es pintàs un gran STOP sobre l'asfalt, metres abans del Stop actual, que avisa del creuer...”

Poemes des de l'exili

A Pere Ginard:
esbrufador de meravelades
i orriaire de candongues.
Basílica del Molinot
Baptisteri de les Creballes
Andoles Bibialgorferes.
Serra Artana.

LLEGASTAINES

**De cluques sou paliquer,
de nevessaris astruc.
Del gasó, elf i marruc,
de paitides lausanger.**

En Temptamarrinxes.
Fotumbo de bumes.
Colònia de Sants i Peres
Juny del cadernós 1993



ESTRUCTURAS

Pídanos presupuestos sin compromiso
C/ Rafel Blanes, 98 tel. 83 66 64
07570 - Artà

ES LLOGA UN LOCAL

al carrer de Santa Catalina, 10
07570- Artà

Informes: tel. 83 65 48

BAR- RESTAURANTE CAN BALAGUER

tel. 83 50 03
c/ Ciutat, 19
07570 - Artà

- * Menú del dia
- * Tapes Variades
- * Cuina Mallorquina



L'art de cultivar Bonsai

Cedre

Maldament no formi part de la nostra flora balear és per ventura un dels arbres més bells que hi ha per convertir-lo en bonsai. Es tracta del Cedre (Cedrus) de la família de les Pinàcies o sigui de la família dels pins, avets, etc.

És un arbre majestuós que pot arribar als trenta o trenta-cinc metres d'alçada. Les fulles (acícules) persistents, dures i amb punxes, s'agrupen en rosetes en les branques curtes i aïllades en les llargues (és per això que queda tan bé com a bonsai). Les flors, que són insignificants i sense molt de valor ornamental, produeixen pinyes grosses i erectes (com en forma de bota de vi) que maduren als dos anys. L'escorxa està dividida en petites escates de color gris fosc.

Necessiten un ambient molt lluminós i a ple sol. No són molt exigents en la qualitat de la terra, però els va molt malament el terreny molt humit per la qual cosa és convenient assegurar-los que tenen un bon drenatge, perquè si no tornen grocs i es moren.

Ni ha de tres espècies amb una gran quantitat de subespècies en cadascuna. Cedrus Atlantica, prové del Nord d'Àfrica, té un creixement relativament ràpid, les fulles són curtes i formen grups d'un color verd-blavós. El Cedrus deodara, prové de l'Himàlaia, creix ràpidament, les fulles són les més llargues i menys duraderes del gènere i són d'un blau-verdós. Cedrus libani, espontània en l'Àsia

Menor, és el de creixement més lent de tots, les fulles punxants de color verd fosc es reuneixen en grups de trenta o quaranta, per ventura el millor de tots per a tractar-lo com a bonsai. D'entre les subespècies n'hi ha de color groc, blau, daurat, de formes nanes, etc. de totes maneres no són els més indicats per a tractar-los com a bonsai, sinó que el millor és emprar l'espècie.

Jaume Ginard Llinàs



Un exemplar de cedre plantat al C. P. Na Caragol



ES MONUMENT

nova direcció - nou ambient

SERVEI DE BATEJOS, COMUNIONS I BANQUETS

BAR PER A MENORS D'EDAT: JOCS, FUTBOLINS, BILLARS, SQUASH

Telèfons: 83 62 48 - 83 58 96

(tancat els dilluns)



Biblioteca

Llibres per a les vacances.

Un cop acabat el curs escolar i després de passar uns dies lluny de tot el que sien llibres, deures, treballs, i altres maldecaps, res millor per a reconciliar-se amb la lletra impresa que llegint llibres divertits, d'aventures, còmics, etc. Com sabeu a Na Batlessa en tenim una bona partida que, poc a poc, anam ampliant amb llibres nous. A continuació, i, com una petita mostra, vos presentam tres d'aquests llibres nous, els quals estan a la vostra disposició tant a la Biblioteca de Na Batlessa com a la Biblioteca de Sa Colònia de Sant Pere.

«Cap de turc». Miquel Ferrà i Martorell. Miquel Font, Editor. Palma, 1993. 31 pags.

Aquesta obra està basada en un fet real ocorregut l'any 1731 a Palma. Segons les cròniques, un esclau turc matà el seu amo, un capellà, per tal de robar-li. El crim fou castigat amb l'execució del musulmà i el seu cap va estar molt de temps exposat a una cantonada cèntrica de Palma. En aquest conte, Miquel Ferrà ens dona la seva especial versió totalment oposada a l'argument tradicional dels fets i ens ofereix un final inesperat per a aquesta història.

«El monstre del llac». Josep M. Ramon. Publicacions de l'Abadia de Montserrat. Barcelona, 1993. 125 pags.

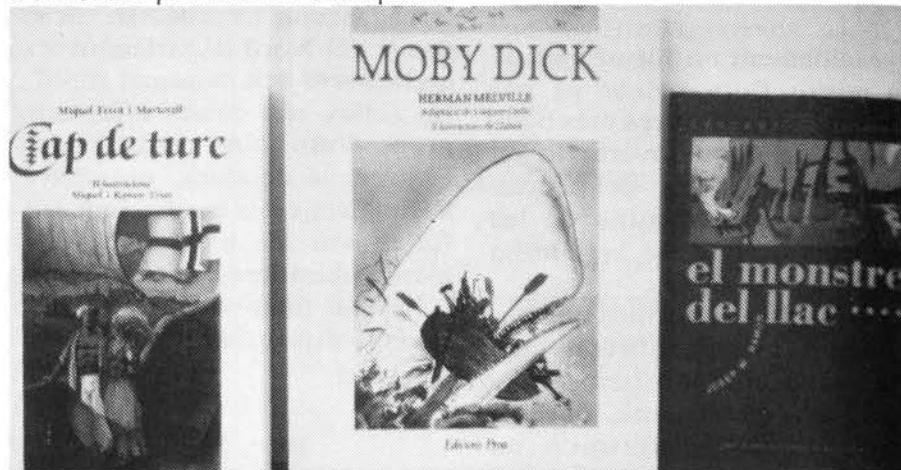
Dos joves aventurers van a la recerca del savi Catamònides, posseïdor del «Secret Absolut». Aquesta recerca els embolica en tot un seguit d'aventures i embolics que tenen lloc en la Catalunya del segle XV, enmig de guerres civils i aixecaments camperols.

«Moby Dick». Herman Melville. Adaptació de Joaquim Carbó. Il·lustracions de Lluïset. Edicions Proa. Col·lecció: El fanal de Proa. Barcelona, 1993. 80 pags.

La col·lecció «El fanal de Proa» està formada per una selecció de les millors obres de la literatura universal adaptades per escriptors i pedagogs de primera fila i bellament il·lustrades per artistes. En aquesta

col·lecció podeu trobar, entre d'altres, «Ulisses», «Tirant lo Blanc», «El Quixot», «Macbeth», etc.

Ara, el darrer número aparegut d'aquesta col·lecció és «Moby Dick», la famosa història del capità Ahab, el qual està obsessionat amb la captura de Moby Dick una gran i llegendària balena blanca.



Horari d'estiu

Durant aquests mesos d'estiu es canviarà l'horari de la Biblioteca de Na Batlessa. Aquest horari serà vigent de l'1 de juliol al 17 de setembre, tot tenint en compte que

en el mes d'agost estarà tancat per vacances. L'horari serà el següent: de dilluns a divendres de les 8'30 a les 13'30; a més, el dimecres horabaixa també obrirem de les 16'00 a les 20'00.

Punt d'informació juvenil

Si t'interessa algun dels temes que vénen a continuació, vine a ampliar-ne la informació a Na Batlessa o telefona al 83.52.67.

Premis i concursos:

- II Concurs de Cartells de Festes. Festes de Sant Roc i Sant Bartomeu. Convocat per l'Ajuntament de Capdepera. Tamany de l'original: 45x65 cm. Tècnica lliure a dues tintes. El cartell ha de contenir el següent text: «Festes de Sant Roc i Sant Bartomeu 1993 del 12 al 15 d'agost. Cala Ratjada i Capdepera». Termini de presentació: 9 de juliol.

- I Concurs de Narracions Curtes. Festes de Sant Roc i Sant Bartomeu. Convocat per l'Ajuntament de Capdepera. Tema lliure. Extensió màxima: 15 pàgines. Termini: 31 de juliol.

- III Premi d'Investigació en el Lleure i l'Associacionisme Juvenil. Direcció General de Joventut. Podran participar-hi totes les persones físiques i jurídiques residents a Balears. Dues modalitats: escrita i audio-visual. Termini: 30 de juliol.

Cursos:

- Cursos del Programa Operatiu 5B Foner. UIB i Conselleria d'Agricultura i Pesca. Cursos que es donaran en diferents períodes: Gestor forestal i de caça; Dinamitzador del món rural; Guia turístic de natura; Agroturisme i serveis complementaris; Gestió de caça.

- Cursos d'Estiu. Càtedra Ramon Llull 1993. Informació i Matricula: Estudi General Lull, tel. 71.19.88. Cursos de Filologia Catalana i Espanyola. Diversos seminaris: Tradicions i Cultura Popular; Avaluació i Control de l'Aprenentatge; Didàctica de Geografia i Història; Meteorologia i Medi Ambient Atmosfèric; Didàctica de les Llengües Estrangeres; El Cervell i la Paraula. Tots els cursos i seminaris tendran lloc a diferents períodes del mes de juliol. Cal inscriure's varis dies abans de l'inici de cada curs o seminari.

- Universitat Catalana d'Estiu a Prada de Conflent. Del 17 al 25 d'agost. Informació a l'U.I.B. tel. 17.29.39. Termini: 15 de juliol.

Ciclisme

IV Challenge Comarca de Llevant

3ª etapa

El dia 12 de juny es va disputar la 3ª etapa de la IV Challenge Comarca de Llevant, amb sortida i arribada a Felanitx, sobre un recorregut de 64 km. De sortida es va imprimir un ritme fort a causa de l'escapada que protagonitzaren Manuel Bonnín (Artà) i Lucio Aceituno (Felanitx) que arribaren a tenir un avantatge de 1'40 sobre el grup en el moment de passar el coll de Son Mas, moment en què el corredor artanenc era líder virtual.

Els escapats varen ser neutralitzats a la sortida de Porto Cristo, després de 36 km de fuga, a causa sobretot del treball dels companys del líder P. Santandreu (Sant Llorenç). Posteriorment, a la pujada de Cales de Mallorca, el gran grup es va fraccionar per complet i al davant quedà un quartet format per Alcañiz (Felanitx), Santandreu (Sant Llorenç), Jaimez (Son Servera) i G. Rodríguez (Artà) que arribaren a meta en aquest ordre amb un avantatge de 52 segons sobre el gran grup.

4ª etapa

Disputada el 19 de juny, amb sortida d'Artà i arribada al Santuari de Sant Salvador, després de recórrer 55 km que es cobriren amb un temps d'una hora i 29 minuts. El vencedor va ser el corredor de Sant Llorenç, M. Gayà, amb un petit avantatge sobre els seus companys d'escapada Manuel Bonnín (Artà) i Aceituno (Felanitx). La fuga es va produir al pas pel Restaurant Sol Naixent.

Va resultar una etapa molt moguda, sobretot al final, amb



la pujada al Coll d'Es Vidrier, on es produïren distints atacs dels homes forts de la carrera.

S'ha de destacar la massiva afluència de públic a les costes de Sant Salvador.

Classificació

Després d'aquestes dues etapes la classificació general queda de la manera següent:

1. P. Santandreu (S. Llorenç)
2. J. Jaimez (S. Servera)
3. Alcañiz (Felanitx)
4. G. Rodríguez (Artà)
5. B. Vives (Manacor)
6. M. Bonnín (Artà)
7. B. Ferragut (Artà)

6h 37m 03s
a 20s
a 24s
a 25s
a 1m 09s
a 1m 14s
a 1m 28s

Cal ressenyar que els corredors del Club Ciclista Artà lideren les classificacions de les següents categories.

Antoni Amorós, juvenils
Manuel Bonnín, veterans A
Antoni Flaquer, veterans B



SE ALQUILA CASA DE CAMPO MUY CONFORTABLE

Informes: tels. 83 55 99 - 83 61 53

TERCER CENTENARI DE LA MORT DEL PARE ANTONI LLINÀS I MASSANET

El dia 29 de juny, festa de Sant Pere es compleix el tercer centenari del traspàs del Pare Antoni Llinàs, nascut a Artà el 22 de gener de 1635 i mort als 58 anys a Madrid, després d'una intensa vida de predicació i d'apostolat, sobretot arreu d'Espanya i de Mèxic.

El pare Llinàs va deixar la seva vila per entrar en el Convent franciscà de Santa Maria dels Angels, fora de la murada: és l'anomenat convent de Jesús. La vocació i la vida franciscana és la primera qualitat del pare Llinàs. Havia començat l'estudi de les primeres lletres en el Convent d'Artà. La seva fama de predicador s'extengué aviat per tot arreu.

El pare Llinàs és un missioner que va obrir nous camins: la fundació de col·legis apostòlics o de "Propaganda Fide", que va començar a Querétaro (Mèxic) i que es va estendre a altres llocs fins i tot a Cerdanya.

Incansable en el seu afany de preparar els futurs missioners, es pot dir d'ell que és un veritable sistematitzador de l'accés a les missions i del conjunt de l'acció missional.

El Pare Llinàs és un artanenc universal. La seva personalitat ha estat sintetitzada amb el títol de "Missioner de Missio-ners". Ja al final de la seva vida va ser reconegut com una figura singular: la gent deia que era vertaderament sant.

El poble d'Artà el té per fill il·lustre i el quadre que el recorda a l'Ajuntament es contemporani seu. Les seves honres fúnebres varen contar amb l'assistència del Rei carles II a San Francisco el grande de Madrid, on està enterrat. 5 mesos després, dia per dia, es varen fer unes solemnes honres fúnebres per ell a Artà.

El tercer centenari de la mort del Pare Llinàs és una bona ocasió per refrescar la seva memòria. I per deixondir la nostra creativitat missionera: per dur endavant la



Monument al Pare Llinàs a Santa Cruz de Querétaro, Mèxic

tasca evangelitzadora amb un nou estil, amb uns nous mètodes, amb nou nou llenguatge.

Francesc Munar

NOTÍCIES BREUS

CONFIRMACIÓ

Avui dissabte, a la Missa de les 9 del vespre, el Bisbe Teodor Ubeda serà entre nosaltres per donar el Sagrament de la Confirmació. En nom de la Parròquia i en nom de les persones que rebran aquest sagrament, sentiu-vos tots convidats a participar en aquesta celebració.

CARITAS

Diumenge dia 13 -el dia del Corpus- varem fer l'ofrena per Caritas, que va pujar 31.000 pts a la Colònia i 119.475 pts a Artà. Moltes gràcies.

FI DE CURS

Forem més de 70 els participants en la trobada de fi de curs el passat dijous dia 17 de juny a la Casa d'exercicis. Un moment per a reflexionar amb un clima de

germanor i d'alegria sobre la vida de la parròquia. I per sopar junts tots els qui participam directament en les distintes tasques de la Parròquia.



**Campanya de
Normalització Lingüística**

MARIA TERESA FONTANET, GERMANA DE LA CARITAT

Dilluns passat dia 14 de juny, va entregar l'ànima a Déu Sor Maria Teresa Fontanet Oliver, germana de la Caritat. Na Maria Teresa havia nascut a Sóller fa 65 anys. La seva entrada a les Germanes de la Caritat és el fruit d'una vocació llargament madurada i d'una vida parroquial que en aquelles saons s'expressava en l'Acció Catòlica.

El seu servei de germana de la Caritat, Sor Maria Teresa l'ha exercit a Esporles, a Sencelles, a Sant Rafel de Ciutat, a Lluçmajor, a Crist Rei d'Inca, a Madrid, a Binissalem i a Artà, i ha tingut dos compis molt clars: l'ensenyament i el treball parroquial, sobre tot la catequesi i l'animació litúrgica. Els últims 9 anys hem tingut la sort de tenir Na Maria Teresa entre nosaltres: el Col·legi de Sant Salvador, el catecumenat de joves, la catequesi d'infants, el cor i tot el conjunt de la parròquia ens hem enriquit amb el seu treball i amb el contacte amb la seva persona.



Dona d'una peça, activa i entregada, ordenada i austera, tots recordarem el testimoni de la seva fe, la qualitat del seu treball, l'enteresa amb que va viure la vida religiosa.

La darrera etapa de la seva vida ha estat una malaltia portada amb confiança de sortir-se'n i amb la il·lusió de tornar a ser entre nosaltres. La seva mort esdevinguda a Sóller ha truncat sobtadament els seus desitjos. Allà es celebraren les exèquies el mateix dilluns i allà reposa el seu cos. Tanmateix ella resta entre nosaltres. L'Eucaristia que celebrarem el dimecres dia 16 diu ben clar que Sor Maria Teresa no es separarà mai més de la vida i dels quefers de la nostra parròquia.

Els joves, els infants, el col·legi Sant Salvador, tot el conjunt de la comunitat cristiana pregam que Déu l'aculli i ens confiam a la seva intercessió. I donam les gràcies a Déu, a la seva família i a les germanes de la Caritat per Na Maria Teresa.

LA CONFIRMACIO

La Confirmació és un **Sagrament**, és a dir, abans de res, una acció de Déu en nosaltres. Una acció per la qual Déu ens mostra el seu amor, la seva proximitat, la seva gràcia, la seva vida inesgotable. Per mitjà dels Sagraments entrem dins el més profund de la fe: Déu ve a nosaltres.

La confirmació forma part de la **Iniciació** cristiana. És un dels tres sagraments que ens fan cristians sencers. Per mitjà del Baptisme, la Confirmació i l'Eucaristia arribam a ser definitivament i plenament cristians.

És el Sagrament de l'**Esperit**. Ja és veritat que l'Esperit el reberem en el Baptisme. Però

ara se'ns dona d'una manera més plena i total. Hem de reflexionar sobre el que l'Esperit significa per al creient. És l'Esperit que movia Jesús. Déu mateix fet força, foc, potència transformadora que se'ns dona a nosaltres. És Déu en nosaltres.

És el Sagrament de la **incorporació** plena a l'Església. Clar que des del baptisme ja som Fills de Déu. Ara, però, això queda confirmat, subratllat. El fet que sigui el Bisbe, -cap visible de la nostra Església i signe de comunió amb les altres esglésies- el qui administra el Sagrament, ho manifesta palpablement. Ell confirma la nostra condició de cristians i membres de l'Església.

És un Sagrament que hem de **desitjar**. El Sagrament no tindrà gaire sentit si nosaltres no ho volem. Sobretot ara que som conscients del que significa. Desitjam que la força de Déu vengui a nosaltres i ens faci plenament cristians, membres de la comunitat.

És un Sagrament que **compromet**. A cada Sagrament hi responem segons les nostres capacitats. Ara la teva resposta pot ser plena d'empenta, de vertader compromís. Una resposta de seguiment de Jesucrist. Un compromís de donar testimoni amb la teva manera de viure. Compromís de consolidar la vida de la comunitat.

El C. D. Avance considera coberts els objectius de la temporada

L'equip de cadets, campió de lliga



El triomf clar i contundent de l'equip cadet del C. D. Avance potser sigui el resultat més espectacular d'una temporada en què, segons els seus directius, s'han cobert els objectius que s'havien fixat al començament. Tres són els equips del club i en tots ells s'han arribat més amunt del que s'esperava.

Benjamins

L'equip que entrenen Antoni Mascaró i Bartomeu Quetglas ha quedat quart a la primera fase de la lliga. A la fase final, o lligueta, aconseguir la segona plaça.

Infantils

Per ser la primera temporada que juguaven a primera categoria el resultat és ben esperançador: 5è a la clas-

sificació final i manteniment de la nova categoria. Entrenen l'equip Enric Darder i Jordi Caldentey.

Cadets

El triomf més sonat, campions indiscutibles ja abans d'acabar la lliga. A la fotografia oferim l'equip que jugà el darrer partit a Ses Pesqueres. El primer lloc els permet ascendir a primera categoria. Els entrenadors són Juan Alba i Pere Moll. Han marcat 186 gols, 146 dels quals en partits oficials de lliga i la resta en amistosos.

Balanç

Per als seus directius els resultats esportius no poden ser millors i consideren coberts tots els objectius que s'havien plantejat. Des del punt de vista econòmic també els ha anat bé

ja que ni tenen deutes ni superàvit. S'alimenten de les quotes de socis, de la publicitat al camp, de l'ajuda municipal i de les aportacions voluntàries en concepte d'entrada al camp. No saben si convocar una assemblea de socis ja que l'assistència no sol ser molta. És més probable que es convoquin reunions amb els pares per cada un dels equips.

Quant a la crisi que afecta el C. D. Artà la contemplen amb una certa preocupació, perquè pensen que en realitat es tracta de la problemàtica que afecta aquest esport tot i que, per ara, ells no se'n senten afectats. Sense entrar a valorar-la, no la veuen amb gaire optimisme. Volen deixar clar que la polèmica sorgida a principis de temporada sobre la possible formació d'un

equip de juvenils es va cloure amb la decisió de no fer-lo, i mantenen la idea. Només en el cas d'una dissolució, que no desitgen, del C. D. Artà es tornarien a plantejar la possibilitat de mantenir un equip per als jugadors que acaben com a cadets.

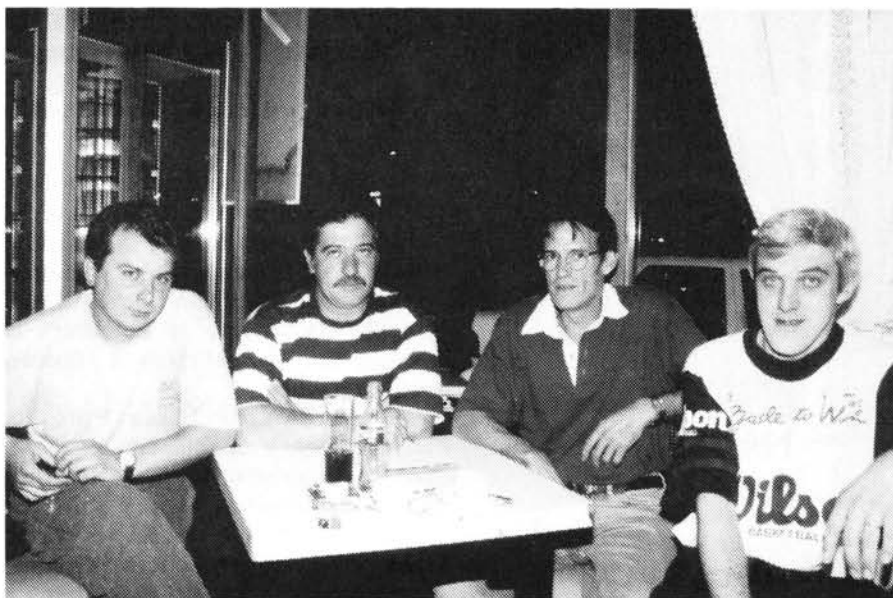
Pensen que la problemàtica dels dos clubs són molt diferents i creuen que ells ho tenen més bo de dur perquè la col·laboració de cara als joves sempre és més fàcil. Només l'ajuda dels pares, en quotes de socis i desplaçaments, ja els suposa una capítol important solventat. Tampoc no han de pagar fitxes a jugadors.

La nova temporada

Dia deu de juliol començaran les sessions a càrrec d'Antonio Mesquita Alvarez, del cost tècnic del Real Madrid, que durant tres setmanes dirigirà sessions d'entrenament als tres equips. Seguint la línia marcada en anys anteriors s'incidirà sobre la millora tècnica dels jugadors.

Tenen prevista la participació amb els equips infantil i cadet al torneig de Sant Salvador i als que suposin el retorn de les visites per a la preparació de la temporada.

Els al·lots responen molt bé, van als entrenaments amb regularitat i els agrada jugar. Quant a la idea que s'ha comentat de si són massa



exigents amb els al·lots, pensen que potser sí però que si es plantegen metes altes, s'ha de treballar fort: tots volen bons resultats, tant pares, com al·lots. No els deixen compaginar futbol sala perquè no volen mesclar altres competicions organitzades i regulars perquè les interferències serien perjudicials per als dos costats, especialment en la qüestió d'horaris d'entrenament, però

no estan en contra de la pràctica d'altres esports sempre que no sigui en pla competitiu.

La directiva està molt satisfeta del comportament dels al·lots perquè hi posen molt d'interès. L'èxit dels cadets, per exemple, pensen que s'ha basat en això i en el fet que duen molts d'anys jugant plegats i hi ha un gran ambient.



Trofeu Regularitat C. D. Avance.

CLASSIFICACIO FINAL

Cadets

S. Dalmau	53
A. Vaquer	37
R. Ferrer	32
F. Barbón	31
J. M. Piñeiro	26
G. Ferragut	22
P. Canet	21
J. Tous	18
I. Ferrera	17

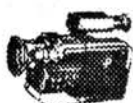
T. Pascual	15
V. Galán	10
A. Alba	4
R. Genovard	3
J.A. Amer	1
F. Troya	1

Resultats:

Avance 9 - Campanet 2

Centre 2000 U

REPORTAJES, FOTO Y VIDEO
PARA BODAS, COMUNIONES,
BAUTIZOS, PUBLICIDAD



c/. Antonio Blanes, 16
ARTA - Telf. 83 85 82



Tennis, torneig d'estiu

Aquesta setmana que ve començarà el torneig de tennis que, com l'any passat en aquestes dates, es va celebrar a les pistes del Polisportiu de Na Caragol. Enguany, el torneig compta amb prop de trenta participants i la fase final caurà en plenes festes patronals. **Bellpuig** us tindrà informats del seu desenvolupament a partir de les properes edicions.

Torneig d'escacs

A partir de demà diumenge i durant els dos propers (els diumenges 4 i 11 de juliol) tindrà lloc al polisportiu municipal de Na Caragol un torneig local d'escacs organitzat pel Club Recreatiu d'Escacs d'Artà. Cada un d'aquests diumenges, a partir de les 21'00 hores, es disputaran una sèrie de partides per tal de compondre l'equip de sis jugadors que, durant les festes de Sant Salvador, disputaran el "I Torneig Comarcal Festes de Sant Salvador" enfrontant-se als equips de Cala Millor, Son Servera i Manacor. Així mateix, el Club en qüestió, té prevista la repetició de les partides simultànies que des de fa dos anys es celebren i també organitzaran un torneig de "partides ràpides", modalitat d'aquest esport que destaca per la velocitat amb què els jugadors han de moure les peces del tauler.

Ciclisme

Miquel Alzamora, 2n a la Copa del Món

També ha estat inclòs al pla ADO per a Atlanta'96

Amb l'obtenció del cinquè lloc en la segona prova de la Copa del Món celebrada dia 13 de juny, Miquel Alzamora es col·loca segon en la general, a falta només d'una tercera prova que se celebrarà el proper cap de setmana a Hyeres, prop de París.

Al velòdrom Luís Puig de Benimamet, València, en Miquel va córrer, finalment, la prova d'eliminació individual, tot i que els entrenaments els havia fet per córrer amb l'equip de persecució olímpica. Com havia passat un mes abans a Copenhagen, va repetir el cinquè lloc la qual cosa el situa en segona posició de la general, empatat amb dos més. Segurament entre els tres

dirimiran el subcampionat i el tercer lloc ja que la medalla ja la té assegurada el corredor italià que ha guanyat les dues proves.

Dijous passat dia 24 havia de partir cap a València per concentrar-se amb la resta de l'equip. Tenien previst anar abans a un crítèrium de Zürich (Suïssa) abans d'anar a París per celebrar la prova final de la Copa del Món. **Bellpuig** li ha transmès el desig de tots els artanencs perquè la sort l'ajudi a obtenir una plaça de pòdium.

Per altra banda, la Federació Espanyola de Ciclisme ha publicat la llista de corredors inclosos en el pla ADO per a Atlanta 96 entre els quals hi figura el corredor artanenc.

Físicoculturisme

Antoni Mayol, 3r al Campionat de Balears

En el Campionat de Balears de Físicoculturisme celebrat a Palma dia 13 de juny al polisportiu del col·legi La Salle, Antoni Mayol va aconseguir el tercer lloc en la categoria de principiants de menys de 75 k. Tal com informàrem en la passada edició, ell i Josep Forteza hi acudiren per primera vegada.

El campionat constà de dues sessions. El matí es feren les semifinals amb les poses obligatò-

ries. Al capvespre, a les finals, també es feren les obligatòries i les lliures amb música. Va ser en aquest darrer exercici que Antoni Mayol va aconseguir situar-se en tercer lloc.

Ambdós estan molt satisfets d'aquesta primera participació i il·lusionats a prosseguir la seva preparació per a futures competicions.

Futbol sala

La selecció d'Artà, vencedora

Els dies 14, 21 i 23 es va jugar un torneig quadrangular entre les seleccions de Manacor i Artà i els equips Sanimetal i Màrmols Gramalt, campions dels respectius pobles. Després de la lligueta el vencedor va ser la Selecció d'Artà, mentre que el campió Sanimetal, que patí una autèntica crisi de joc i de cohesió, va quedar en el darrer lloc.

Torneig de Sant Salvador

Fins diumenge està oberta la inscripció dels equips que vulguin participar en el Torneig Sant Salvador'93 a disputar durant el mes de juliol amb final ja dins les festes.

Comissió de Futbito

S'ha constituït una Comissió de Futbito que pretén treballar com una mena de Federació Artanenca d'aquest esport. Entre les seves funcions figura la d'organitzar els tornejos anuals i la de crear una escola per als jugadors joves.

Natació

Qualsevol interessat en apuntar els seus fills o filles als cursos de natació ha d'acudir dia 1 de juliol, el matí, al polisportiu a fer la inscripció.

Aquests cursos es faran, com de costum, per nivells i duraran els mesos de juliol i agost.

Enric Darder Tous, «Quique»

La temporada 1992-93 ha resultat rodona per a Enric Darder, «Quique», centrecampista del C. D. Artà: guanyador del trofeu a la regularitat, màxim golejador de l'equip, i de la 1ª regional, ha aconseguit, amb els seus companys, l'ascens (a l'espera de les darreres combinacions) a preferent. Com a jugador del Sanimetal, també ha aconseguit el triomf en la lliga local, de la qual també ha estat el màxim golejador.

Bellpuig.- Molts de gols en una sola temporada. És un any especial?

Enric Darder Tous.- No. Ja fa anys que som un golejador, tot i jugar al centre del camp. Els gols vénen de l'equip, del joc de conjunt.

B.- Però és que entre el C. D. Artà i el Sanimetal...

EDT.- Sí. El Sanimetal duia set anys fent 2n o 3r, sempre hi havia hagut l'Esports Juma que ens era davant. Enguany hauriem preferit jugar contra ells perquè l'espina la tenim amb ells, però l'Almudaina els havia eliminat. Nosaltres, a l'Esports Juma, només li hem guanyat una vegada, i ells sempre ens havien guanyat la final.

B.- I la temporada amb el C. D. Artà a 1ª regional?

EDT.- Ha tengut dues fases. Els fitxatges nous s'havien d'acoplar i vàrem fer una primera volta molt irregular. Després, ja conjuntats i assimilats els esquemes de l'entrenador, hem millorat molt.

B.- Vols dir que si hagués durat set o vuit partits més...

B.- ...haguéssim pogut ser campions. En els onze darrers partits només hem perdut tres punts, i cinc en tota la segona volta. Físicament? Molt bé. L'entrenador ha sabut mantenir l'interès en els entrenaments, perquè fins al final hi érem pràcticament tots.

B.- I el teu balanç personal?

EDT.- A la primera volta no trobava forat de cara a gol, en canvi a la segona, tot al contrari: cada xut era gairebé un gol. I l'equip se n'ha beneficiat.

B.- Diuen que el futbol i el futbol-sala són incompatibles, que s'interfereixen...

EDT.- No, no. Segons jo, no. Ho he discutit amb els entrenadors i jo sempre he trobat que s'hi juga igual, sobretot en el cas de jugadors tècnics. Els que juguen la velocitat i la brega els va millor el futbol, en

camp gran. En el Sanimetal la majoria de jugadors som tècnics, ni ràpids ni bregadors.

B.- Com veus la temporada que ve?

EDT.- Malament. El C. D. Artà passa per males hores, no hi ha directiva... costa entendre que una directiva que lluiti durant dos anys per ascendir a preferent abandoni quan ho aconsegueix. Ara ja hi havia pinya entre directius, entrenador i jugadors. Amb pocs fitxatges, un o dos com a màxim, veterans, podríem optar a quedar entre els deu primers. No per guanyar, però sí per no passar pena de descendir.

B.- Però és cara la preferent...

EDT.- Jo crec que els jugadors cobrarien igual, crec que quedariem, jo el primer. No crec que la part econòmica sigui excusa. Amb un poc més de pressupost es podria aguantar bé la categoria...

B.- Quina és la categoria pròpia del C. D. Artà?

EDT.- Preferent, sense dubte. La tercera és excessiva, sobretot pel cost dels desplaçaments i per les fitxes dels jugadors. Això d'haver jugat a 1ª regional crec que s'ha de veure com un accident.

B.- I els joves? com veus el futbol dels petits?

EDT.- Jo entrén els infantils del C. D. Avance i s'està fent molta feina perquè pugin ensenyats... tècnicament, sobretot. Insistim molt en la tècnica. Els resultats ho mostren clarament: en el primer any a primera hem fet cinquè. Els

cadets, per altra banda, han fet campions...

B.- Hi ha la idea que, amb els equips de joves, hi ha massa exigència, que se'ls pressiona amb excés per a obtenir bons resultats...

EDT.- Potser sí... per ventura els mateixos pares indueixen a això, els pressionen massa de cara als resultats, i els entrenadors potser que també...

B.- Tornant al C. D. Artà, hi veus solució?

EDT.- És prest, encara. Jo mateix, ara fa un any, encara no sabia què faria, no tenia equip. Fins a mitjan mes de juliol no es veurà si surt ningú o no. Ho veig difícil, la veritat és que sí, i això que m'agradaria molt que no s'interrompés la bona marxa que ara es duia, però pens que si hi hagués qualcú interessat ja hauria sortit. Els millors serien els mateixos, que s'animassin i seguisin... però ho veig mal de fer...



100 ANYS
DE
MIRO
ILLES BALEARS



Es Racó.

D'esquerra a dreta, Lutgardo Rico Infante i Bàrbara Escanellas Sard, progenitors de n'Eduarda (esposa d'en Pep Bauçà) i Eduardo Rico Escanellas, espòs de na Maria Torres, Roca, i dilecte amic nostre. Francisca Sard Ferrer, Sissa, Maria Escanellas Sard (casà amb Manuel Len Sánchez), mare del pulcre Cipriano Len. Eduarda Rico Escanellas, aleshores gentil nineta. Bartomeu Escanellas Moll, Tet. Margalida Escanellas Sard, prime-

ra muller de n'Antoni Massanet Lladrés, Morell, i Francisca Escanellas Sard, la qual maritaria amb Pedro García Merlo. Fruit de la unió canònica són: Aina, maritada amb Bernat Llinàs Danús, Tiu, des forn d'en Serra (viuen a l'Argentina), Paquita, cònjuge del famós Pep es torner, de Ca'n Salem de Manacor. Maria, difunta, consort que fou del manacori Jaume Parera, exfutbolista del C. D. Artà, i Liberta, muller del nostre paisà Maties Amorós Font, Rodó.

Bartomeu Escanellas i Francisca

Sard, formaren una parella matrimonial excel·lent. A cops de voluntat fèrria pujaren aquesta família exemplar.

Finalment vegeu un cas curiós: l'any 1990, amb motiu d'escorcollar les fonts genealògiques del pare de n'Eduardo, escriguérem al rector de la sevillana parròquia de San Roque. A volta d'una mesada rebérem la següent resposta: "**Imposible satisfacerle puesto que, en 1936, los rojos incendiaron la iglesia. Del incendio no quedó ni un solo documento**".

ENDEVINALLA de Pere Xim

Solució a la publicada:
Mestre Xim

Els són dignes d'admirar
bona supervivència
amb molta de paciència
se varen organitzar.

Fetes a consciència,
més coses varen plantar
per la Terra i per la Mar
se li pot dir ciència.

Els Gorans



TORNAREM EL DIA 10/VII